

Nru./No. 19,772  
Prezz/Price  
€2.52

# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 5 ta' Mejju, 2017  
Friday, 5th May, 2017

Pubblikata b'Awtorità  
Published by Authority

### SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern .....	3881 - 3894
<i>Government Notices</i> .....	<i>3881 - 3894</i>
Avvizi tal-Pulizija .....	3894 - 3895
<i>Police Notices</i> .....	<i>3894 - 3895</i>
Avvizi tal-Gvern.....	3896 - 3913
<i>Notices</i> .....	<i>3896 - 3913</i>
Offerti.....	3913 - 3924
<i>Tenders</i> .....	<i>3913 - 3924</i>
Avvizi tal-Qorti .....	3924 - 3932
<i>Court Notices</i> .....	<i>3924 - 3932</i>



**NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN****Nru. 472****PUBBLIKAZZJONI TA' ATT  
FIS-SUPPLIMENT**

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali li l-Att li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXI tal-2017 imsejjaħ l-Att tal-2017 dwar il-Bank Malti ta' Żvilupp.

Il-5 ta' Mejju, 2017

**Nru. 473****AWTORITÀ DWAR IX-XANDIR GĦAL MALTA**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-President ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 118 (2) tal-Kostituzzjoni, hatar lis-Sur Martin Micallef bħala *Chairperson* tal-Awtorità dwar ix-Xandir għal Malta għal perjodu ta' sentejn b'seħħ mill-24 ta' April, 2017, wara l-mewt tas-Sur George Mifsud.

Il-25 ta' April, 2017  
(OPM/985/1964/II)

**Nru. 474****TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

Il-5 ta' Mejju, 2017  
(File No. A1461/1997)

**DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA**

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjetà tal-Gvern, hija meħtieġa għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tiġdid ta' Kiri ta' Raba'.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja fil-Mosta/San Pawl il-Baħar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 5,137 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, mill-Punent u min-Nofsinhar ma' proprjetà tal-Uffiċċju Kongunt u hija reġistrata fir-*records* tal-Gvern bħala parti minn tenement numru J48017.

**GOVERNMENT NOTICES****No. 472****PUBLICATION OF ACT  
IN SUPPLEMENT**

IT is notified for general information that the following Act is published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXI of 2017 entitled the Malta Development Bank Act, 2017.

5th May, 2017

**No. 473****BROADCASTING AUTHORITY FOR MALTA**

IT is notified for general information that the President of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, in accordance with the provisions of Article 118 (2) of the Constitution, has appointed Mr Martin Micallef as Chairperson of the Broadcasting Authority for Malta for a period of two years with effect from 24th April, 2017, following the demise of Mr George Mifsud.

25th April, 2017

**No. 474****TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

5th May, 2017

**DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA**

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Description of the Land*

The following land at Mosta/San Pawl il-Baħar:

A plot of land measuring about 5,137 square metres, bounded on the North, on the West and on the South by property of the Joint Office and is registered in Government records as part of tenement number J48017.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 2017\_0013, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Il-Belt Valletta.

(Iff.) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

Il-25 ta' April, 2017

**Nru. 475**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Il-5 ta' Mejju, 2017  
(File No. A1462/1997)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta' tal-Gvern, hija mehtiega għal skop pubbliku skont id-dispożizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja fil-Mosta/San Pawl il-Baħar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 521 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, mill-Punent u min-Nofsinhar ma' proprjeta' tal-Uffiċċju Kongunt u hija registrata fir-records tal-Gvern bħala parti minn tenement numru J48016.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 2017\_0017, li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Il-Belt Valletta.

(Iff.) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

Il-25 ta' April, 2017

**Nru. 476**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Il-5 ta' Mejju, 2017  
(File No. A2228/1997)

The above-mentioned land is shown marked with the colour blue on plan P.D. 2017\_0013, which may be viewed on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

25th April, 2017

**No. 475**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

5th May, 2017

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Description of the Land*

The following land at Mosta/San Pawl il-Baħar:

A plot of land measuring about 521 square metres, bounded on the North, on the West and on the South by property of the Joint Office and is registered in Government records as part of tenement number J48016.

The above-mentioned land is shown marked with the colour blue on plan P.D. 2017\_0017, which may be viewed on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

25th April, 2017

**No. 476**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

5th May, 2017

## DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

## DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta tal-Gvern, hija mehtiega ghal skop pubbliku skont id-dispozizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Deskrizzjoni tal-Art**Description of the Land*

L-art li ghejja fil-Mosta/San Pawl il-Bahar:

The following land at Mosta/San Pawl il-Bahar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 2,029 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, mill-Punent u min-Nofsinhar ma' proprjeta tal-Ufficeju Kongunt u hija registrata fir-records tal-Gvern bhala parti minn tenement numru J49118.

A plot of land measuring about 2,029 square metres, bounded on the North, on the West and on the South by property of the Joint Office and is registered in Government records as part of tenement number J49118.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 2017\_0001 li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Il-Belt Valletta.

The above-mentioned land is shown marked with the colour blue on plan P.D. 2017\_0001, which may be viewed on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(If.) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

(Sgd) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

Il-25 ta' April, 2017

25th April, 2017

**Nru. 477**

**No. 477**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'****TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

DIN id-dikjarazzjoni li ghejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

Il-5 ta' Mejju, 2017  
(File No. A2228/1997)

5th May, 2017

## DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

## DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta tal-Gvern, hija mehtiega ghal skop pubbliku skont id-dispozizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Deskrizzjoni tal-Art**Description of the Land*

L-art li ghejja fil-Mosta/San Pawl il-Bahar:

The following land at Mosta/San Pawl il-Bahar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 3,734 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, mill-Punent u min-Nofsinhar ma' proprjeta tal-Ufficeju Kongunt u hija registrata fir-records tal-Gvern bhala parti minn tenement numru J49118.

A plot of land measuring about 3,734 square metres, bounded on the North, on the West and on the South by property of the Joint Office and is registered in Government records as part of tenement number J49118.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 2017\_0002 li wiehed jista' jara fuq talba

The above-mentioned land is shown marked with the colour blue on plan P.D. 2017\_0002, which may be viewed

fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Il-Belt Valletta.

(Iff.) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

Il-25 ta' April, 2017

**Nru. 478**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Il-5 ta' Mejju, 2017  
(File No. A2228/1997)

DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta tal-Gvern, hija mehtiega ghal skop pubbliku skont id-dispozizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

*Deskrizzjoni tal-Art*

L-art li ġejja fil-Mosta/San Pawl il-Baħar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 2,460 metru kwadru, li tmiss mit-Tramuntana, mill-Punent u min-Nofsinhar ma' proprjeta tal-Uffiċċju Kongunt u hija registrata fir-records tal-Gvern bhala parti minn tenement numru J49118.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 2017\_0012 li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Il-Belt Valletta.

(Iff.) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

Il-25 ta' April, 2017

**Nru. 479**

**TERMINAZZJONI TA' KIRI TA' RABA'**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-President ta' Malta, hija ppubblikata skont l-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

Il-5 ta' Mejju, 2017  
(File No. J39/2002/I/91)

on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

25th April, 2017

**No. 478**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

5th May, 2017

DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Description of the Land*

The following land at Mosta/San Pawl il-Baħar:

A plot of land measuring about 2,460 square metres, bounded on the North, on the West and on the South by property of the Joint Office and is registered in Government records as part of tenement number J49118.

The above-mentioned land is shown marked with the colour blue on plan P.D. 2017\_0012, which may be viewed on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Sgd) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

25th April, 2017

**No. 479**

**TERMINATION OF AGRICULTURAL LEASE**

THE following declaration, made by the President of Malta, is published in terms of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

5th May, 2017

## DIKJARAZZJONI TAL-PRESIDENT TA' MALTA

## DECLARATION BY THE PRESIDENT OF MALTA

Jien hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija, li hija proprjeta tal-Gvern, hija mehtiega ghal skop pubbliku skont id-dispozizzjonijiet tal-Att tal-1967 dwar it-Tigdid ta' Kiri ta' Raba'.

I hereby declare that the undermentioned land, which is Government property, is required for a public purpose in accordance with the provisions of the Agricultural Leases (Reletting) Act, 1967.

*Deskrizzjoni tal-Art**Description of the Land*

L-art li ghejja fil-Mosta/San Pawl il-Bahar:

The following land at Mosta/San Pawl il-Bahar:

Biċċa art tal-kejl ta' madwar 118-il metru kwadru, li tmis mit-Tramuntana, mill-Punent u min-Nofsinhar ma' proprjeta tal-Ufficcju Kongunt u hija registrata fir-records tal-Gvern bhala parti minn tenement numru J01989.

A plot of land measuring about 118 square metres, bounded on the North, on the West and on the South by property of the Joint Office and is registered in Government records as part of tenement number J01989.

L-art hawn fuq imsemmija tidher immarkata bil-kulur blu fuq il-pjanta P.D. 2017\_0009 li wiehed jista' jara fuq talba fid-Dipartiment tal-Artijiet, Auberge de Baviere, Il-Belt Valletta.

The above-mentioned land is shown marked with the colour blue on plan P.D. 2017\_0009, which may be viewed on demand at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta.

(Iff.) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

(Sgd) MARIE-LOUISE COLEIRO PRECA  
*President*

Il-25 ta' April, 2017

25th April, 2017

**Nru. 480**

**No. 480**

**ATT DWAR IL-PROFESSJONI TAL-PSIKOLOĠIJA  
(KAP. 471)**

**PSYCHOLOGY PROFESSION ACT  
(CAP. 471)**

**Bord dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija f'Malta**

**Malta Psychology Profession Board**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd li bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 4 tal-Att dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija (Kap. 471), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Familja u Solidarjeta Soċjali approva l-hatra tal-Bord dwar il-Professjoni tal-Psikoloġija f'Malta kif ghej:

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 4 of the Psychology Profession Act (Cap. 471), and for the purpose of that Act, the Minister for the Family and Social Solidarity has approved the appointment of the Malta Psychology Profession Board as follows:

**Il-perjodu tal-kariga tal-membri hawn taht imsemmija jibqa' validu sat-2 ta' April, 2019.**

**The term of office of the members listed hereunder will remain valid until 2nd April, 2019.**

*Chairperson*

Is-Sa Christiane Sullivan, MSc Psych (Stir), BA (Hons) Psych, PG Dip. Gest. Psych.

*Chairperson*

Ms Christiane Sullivan, MSc Psych (Stir), BA (Hons) Psych, PG Dip. Gest. Psych.

*Membri*

Is-Sur Bernard Caruana, MA, BA (Hons.), SThB, Yoga Dip., St. Rel. Dip.

*Members*

Mr Bernard Caruana, MA, BA (Hons.), SThB, Yoga Dip., St. Rel. Dip.

Dr Beryl Buttigieg, LLM (Lond.), LLD (Melit.)

Dr Beryl Buttigieg, LLM (Lond.), LLD (Melit.)

Dr Katya De Giovanni, PhD, MSc, PGCE, C.Psychol (UK), CSci, BPsy. (Hons), FTCL, ATCL, ALCM, AFBPsS

Dr Katya De Giovanni, PhD, MSc, PGCE, C.Psychol (UK), CSci, BPsy. (Hons), FTCL, ATCL, ALCM, AFBPsS

**Il-perjodu tal-kariga tal-membri hawn taht imsemmija jibqa' validu sal-20 ta' Marzu, 2018.**

Is-Sa Cher Vella Laurenti Engerer, BPsy. (Hons.), MSc (Trinity)

Dr Clarissa Sammut Scerri, PhD (Surrey), MA (British Columbia), BA (Hons), BA (Gen.) (Melit.)

Dr Audrey Sciberras, PsyD, MSc (Lond.), BA (Hons), PG Dip. Psych.

*Segretarja*

Is-Sa Deborah Cassar

Il-5 ta' Mejju, 2017

**Nru. 481**

**ATT DWAR L-AWTORITÀ  
GHAT-TRASPORT F'MALTA  
(KAP. 499)**

**Awtorità għat-Transport f'Malta**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija lilu bl-Artikolu 5 tal-Att dwar l-Awtorità għat-Transport f'Malta (Kap. 499), il-Ministru għat-Transport u l-Infrastruttura għamel dawn il-ħatriet li ġejjin bhala membri tal-Awtorità għat-Transport f'Malta:

*Chairperson*

Is-Sur James Piscopo, FCCA, MIA, CPA

*Viċi Chairperson*

Is-Sur Francis Bajada, MSc Business Finance (Brunel, UK), BA (Hons.) Public Administration, FAIA (UK)

*Membri*

Is-Sa Alison Zerafa Civelli, MEd

Is-Sa Carmen Ciantar, BComm, PGCE, Dip. Mgt (Henley), PGDT

Is-Sur Paul Muscat

Dr Deborah Mercieca, LLD, MA

Is-Sur Kenneth Swain

Is-Sur Oliver Scicluna

Is-Sur Emanuel Bezzina, LLB, Dip. NP

Is-Sur Ray Grech

Il-Perit Christopher Azzopardi, BE&A(Hons)

*Segretarja*

Dr Vanessa Vella, LLD

Dawn il-ħatriet jibqgħu japplikaw għall-perjodu ta' sena b'seħħ mill-25 ta' April, 2017.

Il-5 ta' Mejju, 2017

**The term of office of the members listed hereunder will remain valid until 20th March, 2018.**

Ms Cher Vella Laurenti Engerer, BPsy. (Hons.), MSc (Trinity)

Dr Clarissa Sammut Scerri, PhD (Surrey), MA (British Columbia), BA (Hons), BA (Gen.) (Melit.)

Dr Audrey Sciberras, PsyD, MSc (Lond.), BA (Hons), PG Dip. Psych.

*Secretary*

Ms Deborah Cassar

5th May, 2017

**No. 481**

**AUTHORITY FOR TRANSPORT  
IN MALTA ACT  
(CAP. 499)**

**Authority for Transport in Malta**

IT is notified for general information that, in exercise of the powers conferred by Article 5 of the Authority for Transport in Malta Act (Cap. 499), the Minister for Transport and Infrastructure has made the following appointments as members of the Authority for Transport in Malta:

*Chairperson*

Mr James Piscopo, FCCA, MIA, CPA

*Deputy Chairperson*

Mr Francis Bajada, MSc Business Finance (Brunel, UK), BA (Hons.) Public Administration, FAIA (UK)

*Members*

Ms Alison Zerafa Civelli, MEd

Ms Carmen Ciantar, BComm, PGCE, Dip. Mgt (Henley), PGDT

Mr Paul Muscat

Dr Deborah Mercieca, LLD., MA

Mr Kenneth Swain

Mr Oliver Scicluna

Mr Emanuel Bezzina, LLB, Dip. NP

Mr Ray Grech

Arch. Christopher Azzopardi, BE&A(Hons)

*Secretary*

Dr Vanessa Vella, LLD

These appointments remain valid for a period of one year with effect from the 25th April, 2017.

5th May, 2017



**Nru. 482****MALTA STOCK EXCHANGE PLC  
MSE (HOLDINGS) LTD  
CSD (MALTA) PLC**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtija bl-artikolu 7 tal-Memorandum u l-Artikli tal-Assoċjazzjoni tal-Borża ta' Malta plc., il-Ministru għall-Finanzi għamel dawn il-ħatriet kif ġej:

*Chairman*

Is-Sur Joseph Portelli, BA (Hons)

*Diretturi*

Il-Prof. Joseph Falzon, BA, MA (Memphis), PhD (Northwestern)

Dr Abdalla Kablan, BSc IT(Hons), MSc, PhD

Dr Tanya Sammut Bonnici, PhD, (Warw.), MA, BA(Hons)

Is-Sur Steve Tedesco, MCSI

Dawn il-ħatriet huma validi għall-perjodu ta' sentejn b'seħħ mit-22 ta' April, 2017.

It-28 ta' April, 2017

**Nru. 483****ATT DWAR L-EDUKAZZJONI  
(KAP. 327)****Ħatra ta' Bord tal-Eżamijiet Lokali**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 17 (2) tal-Att dwar l-Edukazzjoni u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Edukazzjoni u x-Xogħol approva l-ħatra tal-Bord tal-Eżamijiet Lokali, għal perijodu ta' sena b'seħħ mis-27 ta' April, 2017, kif ġej:

*Chairperson*

Is-Sur Anthony DeGiovanni

*Membri*

Is-Sur Joseph Buhagiar

Is-Sa Renee Laiviera

Is-Sur Joseph A. Xerri

Is-Sur Albert Farrugia

*Segretarju tal-Bord*

Is-Sur Christopher Higgans

Il-5 ta' Mejju, 2017

**No. 482****MALTA STOCK EXCHANGE PLC  
MSE (HOLDINGS) LTD  
CSD (MALTA) PLC**

IT is notified for general information that in exercise of the power conferred by article 7 of the Memorandum and Articles of Association of Malta Stock Exchange plc., the Minister for Finance has made the following appointments as follows:

*Chairman*

Mr Joseph Portelli BA (Hons)

*Directors*

Prof Joseph Falzon, BA, MA (Memphis), PhD (Northwestern)

Dr Abdalla Kablan, BSc IT(Hons), MSc, PhD

Dr Tanya Sammut Bonnici, PhD, (Warw.), MA, BA(Hons)

Mr Steven Tedesco, MCSI

These appointments are valid for a period of two years with effect from the 22nd April, 2017.

28th April, 2017

**No. 483****EDUCATION ACT  
(CAP. 327)****Appointment of the Board of Local Examinations**

IT is hereby notified for general information that in exercise of the powers conferred by section 17(2) of the Education Act (Cap. 327), and for the purpose of that Act, the Minister for Education and Employment has approved the appointment of the Board of the Local Examinations, for a period of one year with effect from the 27th April, 2017, as follows:

*Chairperson*

Mr Anthony DeGiovanni

*Members*

Mr Joseph Buhagiar

Ms Renee Laiviera

Mr Joseph A. Xerri

Mr Albert Farrugia

*Board Secretary*

Mr Christopher Higgans

5th May, 2017

**Nru. 484****ORDINANZA DWAR IL-HADDIEMA TAL-PORT  
(KAP. 171)****Kumitat għall-fini ta' tmexxija tal-Fond tal-Pensjoni  
u tal-Kontingenzi**

IKUN magħruf illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtija lillu permezz tar-Regolament 32 tar-Regolamenti dwar il-Haddiema tal-Port (L.S. 171.02), il-Ministru għat-Trasport u l-Infrastruttura għogħbu jinnomina l-Kumitat magħmul mill-persuni li ġejjen għall-fini ta' tmexxija tal-Fond tal-Pensjoni u tal-Kontingenzi:

*Chairperson*

Is-Sur Kenneth Swain

*Rappreżentanti tal-Awtorità għat-Trasport f' Malta*

Is-Sur Ray Stafrace

Dr Robert Vassallo

*Rappreżentanti tal-Haddiema tal-Port*

Is-Sur Ryan Fava

Is-Sur Franco Attard

*Segretarju*

Is-Sur Robert Borg

Dawn il-ħatriet jibqgħu japplikaw għall-perjodu ta' sena b'seħħ mit-28 ta' Marzu, 2017.

Il-5 ta' Mejjju, 2017

**Nru. 485****HATRA TA' AĠENT DIRETTUR/  
REGISTRATUR QRATI KRIMINALI  
U TRIBUNALI**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali approva l-ħatra temporanja li ġejja:

ISEM <i>NAME</i>	POŻIZZJONI <i>POSITION</i>	DIPARTIMENT <i>DEPARTMENT</i>	DATA <i>DATE</i>
Is-Sur Emmanuel Sciriha	Aġent Direttur/Registratur Qrati Kriminali u Tribunali <i>Acting Director/Registrar Criminal Courts and Tribunals</i>	Qrati tal-Ġustizzja <i>Courts of Justice</i>	4-7.05.2017

Il-5 ta' Mejjju, 2017

**No. 484****PORT WORKERS ORDINANCE  
(CAP. 171)****Committee for the administration of the Pension  
and Contingency Fund**

IT is notified that, in exercise of the powers conferred by Regulation 32 of the Port Workers Regulations (S.L. 171.02), the Minister for Transport and Infrastructure has nominated the Committee composed of the following persons for the purpose of administration of the Pension and Contingency Fund:

*Chairperson*

Mr Kenneth Swain

*Representatives of the Authority for Transport in Malta*

Mr Ray Stafrace

Dr Robert Vassallo

*Representatives of Port Workers*

Mr Ryan Fava

Mr Franco Attard

*Secretary*

Mr Robert Borg

These appointments remain valid for a period of one year with effect from the 28th March, 2017.

5th May, 2017

**No. 485****APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR/  
REGISTRAR CRIMINAL COURTS  
AND TRIBUNALS**

THE Permanent Secretary in the Ministry for Justice, Culture and Local Government has approved the following acting appointment:

5th May, 2017

**Nru. 486****HATRA TA' AĠENT DIRETTUR  
GENERALI (DWANA)**

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Finanzi  
approva l-hatra temporanja li ġejja:

ISEM <i>NAME</i>	POŻIZZJONI <i>POSITION</i>
---------------------	-------------------------------

Is-Sa Marisa Hewer	Direttur Ġenerali <i>Director General</i>
--------------------	--

Il-5 ta' Mejju, 2017

**No. 486****APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR  
GENERAL (CUSTOMS)**

THE Permanent Secretary in the Ministry for Finance has  
approved the following acting appointment:

DIPARTIMENT <i>DEPARTMENT</i>	DATA <i>DATE</i>
----------------------------------	---------------------

Dwana <i>Customs</i>	10-12.05.2017
-------------------------	---------------

5th May, 2017

**Nru. 487****KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI  
U PROĊEDURA ĊIVILI  
(KAP. 12)**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Av.  
Yana Micallef Stafrace, LLD, irriżenjat mill-kariga bħala  
Kuratur Uffiċjali u Avukat għall-Għajnuna Legali (Malta)  
mill-25 ta' April, 2017.

It-2 ta' Mejju 2017  
(MJCL/223/2014/6)

**Nru. 488****KODIĊI TA' ORGANIZZAZZJONI  
U PROĊEDURA ĊIVILI  
(KAP. 12)**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Av.  
Marc Sant, LLD, ġie appuntat Avukat għall-Għajnuna Legali  
u Kap Eżekuttiv tal-Aġenzija tal-Għajnuna Legali Malta  
mit-3 ta' April, 2017.

It-2 ta' Mejju 2017  
(MJCL/223/2014/6)

**Nru. 489****AWTORITÀ GĦALL-AMBJENT U R-RIŻORSI  
(ERA)****Notifika dwar l-Eżenzjoni minn Dikjarazzjoni dwar  
l-Ippjanar Ambjentali**

BI QBIL mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007  
dwar l-Istima ta-Impatt fuq l-Ambjent (L.S. 549.46) fir-rigward  
tal-applikazzjoni msemmija hawn taht, l-Awtorità għall-

**No. 487****CODE OF ORGANIZATION  
AND CIVIL PROCEDURE  
(CAP. 12)**

IT is notified for general information that Dr Yana  
Micallef Stafrace, LLD, resigned from Official Curator and  
Advocate for Legal Aid (Malta) as from 25th April, 2017.

2nd May 2017

**No. 488****CODE OF ORGANIZATION  
AND CIVIL PROCEDURE  
(CAP. 12)**

IT is notified for general information that Dr Marc Sant,  
LLD, has been appointed Advocate for Legal Aid and Chief  
Executive Officer for Legal Aid Malta as from 3rd April,  
2017.

2nd May 2017

**No. 489****ENVIRONMENT AND RESOURCES  
AUTHORITY****Notification of Exemption from Environmental  
Planning Statement**

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental  
Impact Assessment Regulations, 2007 (S.L. 549.46)  
with respect to the application mentioned hereunder, the

Ambjent u r-Riżorsi jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li tirriżulta f'impatti ambjentali li jistgħu jiġu indirizzati b'mod effettiv fl-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali. Għalhekk, id-Direttur jaqbel li l-proposta ma teħtiġx Dikjarazzjoni dwar l-Ippjanar Ambjentali (EPS). Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-obbligi ambjentali li huma speċifikati fil-kundizzjonijiet tal-proġett propost.

Id-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS) li giet ipprezentata bħala parti mill-applikazzjoni kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-thejjija ta' Dikjarazzjoni dwar l-Ippjanar Ambjentali mhux se żżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni, kif ġie konkluż fl-*iscreening* tal-proġett skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti.

Ġustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taħt:

Numru ta' Riferenza: PA 03218/16 (EA 00022/16)  
Post: Sit fi Triq il-Madliena/Triq Esprit Barthelet/Triq in-Nafra/Triq il-Militar, Triq il-Kajjarum, Madliena, Is-Swieqi, Malta

Proposta: Bini ta' żvilupp residenzjali skont il-*policy* NHSW08 tal-Pjan Lokali Għat-Tramuntana tal-Port il-Kbir; li jikkonsisti f'vilel madwar il-perimetru tas-sit (skont l-istess kriterji tal-ippjanar u l-karatteristiċi taż-żona), bini kwadruplu fuq in-naħa ta' ġewwa tas-sit; żamma tar-rota eżistenti li tgħaddi min-naħa ta' wara għal fuq ġewwa tas-sit u provizzjoni ta' rotta pedonali.

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jittaffa l-impatt, ġew identifikati fid-Deskrizzjoni tal-Proġett (PDS). Il-PDS flimkien mal-ġustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali ġew sottomessi lill-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi fl-20 ta' Dicembru, 2016 u is-6 ta' April, 2017, rispettivament.

**Impatti potenzjali**  
**Potential Impact**

Użu tal-art

**Rimarki fuq miżura biex jittaffa l-impatt, eċċ.**  
**Remarks on mitigation measures, etc.**

L-użu tal-art preżenti jikkonsisti f' medda ta' art vakanti mhux żviluppata u maqsuma f' numru ta' qsiemi agrikoli li fil-maġġoranza tagħhom jinhadmu. Madankollu, minhabba li l-proġett qed jiġi propost f' art li tinsab ġewwa ż-żona tal-iżvilupp u li ġie identifikat f'Mappa SW5 tal-Pjan Lokali Lokali Għat-Tramuntana tal-Port il-Kbir (2006) u *policies* rilevanti bħala Central Madliena Opportunity Area, il-proposta mhux mistennija li jkollha impatt sinifikanti li jimmerita EIA.

Environment and Resources Authority has determined that the proposal is unlikely to result in environmental impacts that can be effectively addressed in an Environmental Impact Assessment. Therefore, the Director agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS). This is without prejudice to the environmental obligations being specified in the proposed project conditions.

The Project Description Statement (PDS) presented as part of the application has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and the Environment and Resources Authority has all the necessary information to determine the application, as concluded in the project screening according to Schedule IB of the same Regulations.

A detailed justification is presented below:

Reference Number: PA 06308/16 (EA 00002/17)  
Location: Site at, (Land), Triq il-Madliena/Triq Esprit Barthelet/Triq in-Nafra/Triq il-Militar, Triq il-Kajjarum, Madliena, Swieqi, Malta

Proposal: Construction of residential development as per policy NHSW08 of the North Harbours Local Plan; namely consisting in villas around the perimeter of the site (as per the same planning criteria and prevailing villa character of the area), quadruple units on the inner part of the site; retention of existing axial route; and provision of pedestrian routes.

The following potential environmental impacts were identified and mitigation measures proposed in the Project Description Statement (PDS) submitted to ERA on the 20th December, 2016 and the justification for exemption from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on the 6th April, 2017.

<i>Land use</i>	<i>The current land use within the site is characterised by agricultural land, with the majority of the area under cultivation. However, given that the proposal lies within the development zone and has been identified as the Central Madliena Opportunity Area in accordance with Map SW5 of the North Harbours Local Plan (2006) and relative policies, the development is not expected to have a significant impact on land use to the point of warranting an EIA study.</i>
<b>Ħolqien ta' skart</b>	L-ammont ta' skart solidu li se jiġi ġġenerat mill-proġett waqt il-kostruzzjoni mhux mistenni li jkun sinifikanti meta titqies in-natura tal-proġett. Waqt l-operat, il-proposta mhux mistennija li tiġġenera ammonti sostanzjali ta' skart municijali mid-djar residenzjali. Konformità mar-regolamenti tal-ġestjoni tal-iskart u l-adozzjoni tal-aħjar prattika fir-rigward tal-ġestjoni tal-iskart operattiv se jiżguraw tnaqqis ta' skart.
<i>Waste generation</i>	<i>The amount of solid waste that will be generated by the project during the construction phase is not likely to be significant, considering the nature of the project. During operation, the proposal is not expected to generate substantial amounts of municipal waste from the residential units. Compliance with waste management regulations and the adoption of best practice in relation to operational waste management will ensure minimisation of waste.</i>
<b>Impatt permezz tad-dawl</b>	Matul il-lejl, huma previsti emissjonijiet ta' dawl aktar minn dak li diġà hemm bħalissa iżda li mhux mistennija li jkunu sinifikanti. Madankollu, dawn jistgħu jitnaqqsu bl-użu ta' lampi li jixhtu d-dawl l-isfel ( <i>down lighters</i> ) u billi l-ammont ta' dawl jitnaqqas għal livelli minimi.
<i>Light pollution</i>	<i>During night-time, light emissions above the current baseline situation are envisaged but are not expected to be of significance. Nevertheless, these may be reduced through the use of down-lighters and minimisation of nocturnal lighting.</i>
<b>Impatt fuq il-wirt kulturali</b>	Is-sit jinkludi fih numru ta' elementi kulturali bħal <i>cart ruts</i> li se jinżammu billi jiġu integrati fl-iżvilupp bħala spazju miftuħ għall-pubbliku. Madankollu s-Sovrintendenza tas-Patrimonju Kulturali (SCH) għandha tkun involuta waqt il-monitoraġġ tax-xoghlijiet minhabba l-possibbiltà li jistgħu jinstabu xi fdalijiet godda.
<i>Impact on cultural heritage</i>	<i>The site hosts a number of cultural heritage features such as cart ruts which will be integrated into the development design and retained as public open space. Nevertheless, the Superintendence of Cultural Heritage should be involved throughout the execution of the project to monitor site-works in view of the possibility of new unrecorded findings.</i>
<b>Kwalità tal-arja, inkluz trabijiet, storbju u vibrazzjonijiet</b>	Waqt il-kostruzzjoni, storbju, vibrazzjonijiet u emissjonijiet mhux mistennija li jkunu sinifikanti u emissjonijiet, trab u Nitrogen Oxide (NOx) huma temporanji u jistgħu jiġu mmitigati billi jiġu applikati miżuri ta' mitigazzjoni identifikati fir-Regolamenti fuq il-Ġestjoni Ambjentali ta' Sit tal-Kostruzzjoni (S.L.552.09).
<i>Impact on air quality, noise and vibrations</i>	<i>During construction, noise, vibrations and emissions are not expected to be significant and emissions of dust and Nitrogen Oxide (NOx) will be temporary and can be mitigated through the application of mitigation measures as identified in the Environmental Management Construction Site Regulations (S.L. 552.09).</i>
<b>Impatt viżiv</b>	L-ebda impatt viżiv sinifikanti ma huwa mistenni minhabba li l-iżvilupp jikkonsisti f'binjiet li huma meqjusa <i>low density</i> u s-sit jinsab f'żona ta' <i>żvilupp</i> .
<i>Visual impact</i>	<i>No significant impacts are envisaged given the type of low-density development being proposed, its scale and location within the Development Zone.</i>

Minkejja dak li jissema hawn fuq, l-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi żżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni oħra kif jista' jkun meħtieġ biex tinforma l-proċess tad-deċiżjoni.

Notwithstanding the above, the Environment and Resources Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to inform the decision making process.

## Nru. 490

## No. 490

AWTORITÀ GĦALL-AMBJENT U R-RIŻORSI  
(ERA)ENVIRONMENT AND RESOURCES  
AUTHORITYNotifika dwar l-Eżenzjoni minn Dikjarazzjoni dwar  
l-Ippjanar AmbjentaliNotification of Exemption from Environmental  
Planning Statement

BI QBIL mar-Regolament 3(8) tar-Regolamenti tal-2007 dwar l-Istudju Dwar l-Impatt Ambjentali (L.S. 549.46) fir-rigward tal-proposta msemmija hawn taht, l-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi jidhrilha li l-proposta mhux probabbli li tirriżulta f'impatti ambjentali li jistgħu jiġu indirizzati b'mod effettiv fl-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali. Għalhekk, id-Direttur għall-Ambjent u r-Riżorsi jaqbel li l-proposta ma teħtiġx Dikjarazzjoni dwar l-Ippjanar Ambjentali. Dan huwa mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe obbligu ambjentali.

IN conformity with Regulation 3(8) of the Environmental Impact Assessment Regulations, 2007 (S.L. 549.46) with respect to the proposal mentioned hereunder, the Environment and Resources Authority has determined that the proposal is unlikely to result in environmental impacts that can be effectively addressed in an Environmental Impact Assessment. Therefore, the Director of Environment and Resources agrees that the proposal does not require the preparation of an Environmental Planning Statement (EPS). This is without prejudice to any other environmental obligations.

Id-Dikjarazzjoni tal-Metodu tar-Restawr li ġiet ippreżentata bħala parti mill-proposta kkunsidrat b'mod suffiċjenti l-kwistjonijiet li jolqtu l-ambjent u għaldaqstant it-tnejn ta' Dikjarazzjoni dwar l-Ippjanar Ambjentali mhux se żżid informazzjoni ġdida peress li l-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi għandha l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex tiddeċiedi dwar din l-applikazzjoni kif ġie konkluz fl-*screening* tal-proġett skont l-Iskeda IB tal-istess Regolamenti.

The Restoration Method Statement presented as part of the proposal has considered the environmental issues in a sufficient manner such that the preparation of an EPS would not add any new information and the Environment and Resources Authority has all the necessary information to determine the application as concluded in the project screening according to Schedule IB of the same Regulations.

Gustifikazzjoni dettaljata tinstab hawn taht:

A detailed justification is presented below:

Numru ta' Riferenza: EA 00013/17  
Post: Sit fil-Qasam il-Kbir, is-Siġġiewi  
Proposta: Dikjarazzjoni tal-Metodu tar-Restawr – Riabilitazzjoni ta' barriera tal-qawwi eżistenti li tinsab fil-Qasam il-Kbir.

Reference Number: EA 00013/17  
Location: Site at il-Qasam il-Kbir, Siġġiewi  
Proposal: Restoration Method Statement – Rehabilitation of existing hard stone quarry located at il-Qasam il-Kbir.

Dawn l-effetti potenzjali fuq l-ambjent, flimkien ma' numru ta' miżuri biex jittaffa l-impatt, ġew identifikati fid-dikjarazzjoni tal-metodu tar-restawr sottomessa lill-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi fis-26 ta' April, 2017, u mill-gustifikazzjoni għall-eżenzjoni mill-Istudju dwar l-Impatt Ambjentali sottomessa fit-3 ta' Mejju, 2017.

The following potential environmental impacts were identified through the restoration method statement submitted to ERA on the 26th April, 2017, and from the justification for exemption from carrying out an Environmental Impact Assessment (EIA) submitted on the 3rd May 2017.

**Impatti potenzjali**  
**Potential Impacts****Rimarki fuq miżura biex jittaffa l-impatt, eċċ.**  
**Remarks on mitigation measures, etc.**

Użu tal-art	Is-sit, se jiġi restawrat biex ikun kompatibbli mal-bqija tal-pajsaġġ eżistenti, permezz tad-depożizzjoni ta' materjal inert u tal-bini u twaqqiġh.
Land use	<i>The site will be restored to be compatible with the existing surrounding landscape, through the deposition of inert material and construction and demolition waste.</i>
Impatt viżiv	Is-sit jiffirma parti minn Żona ta' Pajsaġġ ta' Valur Għoli, għalhekk huwa importanti li l-isfreġu fil-pajsaġġ li hemm preżenti bħalissa jiġi mmitigat sewwa. Il-livelli finali se jsegwu t-topografija generali u l-kontorni naturali tal-pajsaġġ tal-madwar. L-użu finali tas-sit se jkun suġġett għal permess ta' żvilupp u se jkun konformi mal-pjan ta' ġestjoni rilevanti għas-sit tan-Natura 2000.

<i>Visual amenity</i>	<i>The site forms part of an Area of High Landscape Value, thus it is important that the landscape scar currently present is well mitigated. The finished levels will follow the general topography and natural contours of the surrounding landscape. The final use of the site will be subject to a development permit and will be in line with the relevant management plan for the Natura 2000 site.</i>
Impatti fuq il-kwalità tal-arja, storbju u vibrazzjonijiet	<p>Impatti fuq kwalità tal-arja, mill-istorbju u l-vibrazzjoni matul il-proċess ta' rdim huma mistennija li jkunu limitati għal attivitajiet tipikament assoċjati ma' attivitajiet ta' rdim u limitati għall-madwar immedjat. Il-proposta mhix mistennija li jkollha impatt sinifikanti fuq l-istorbju minhabba li l-operat huwa limitat għall-barriera li tinstab taht il-livell tat-triq. Kull hoss se jiġi mtaffi/rifless mill-ħitan tal-barriera nfushom.</p> <p>Wara r-restawr, il-proġett se jkollu impatt sinifikanti ta' benefiċċju fuq is-sit u l-ambjent tal-madwar peress li l-barriera se tiġi restawrata.</p> <p>Il-kwalità tal-arja, l-istorbju u l-impatti relatati ma' vibrazzjoni waqt restawr jistgħu jittaffew aktar permezz tal-applikazzjoni ta' miżuri ta' mitigazzjoni identifikati fid-Dikjarazzjoni tal-Metodu tar-Restawr u fil-permess ambjentali.</p>
<i>Air quality, noise and vibrations</i>	<p><i>Impacts on air quality, noise and vibration during the infilling process are expected to be limited to those typically associated with normal infilling activities and limited to the immediate surroundings. The proposal is not expected to have a significant impact on noise given that the operations are limited to the quarry void, below road level. Any noise will be screened/ reflected by the quarry walls themselves.</i></p> <p><i>After restoration, the project will have a significant beneficial impact on the site and its surrounding environment given that the quarry will be restored.</i></p> <p><i>Air quality, noise and vibrations related impacts during restoration can be further mitigated through the application of mitigation measures identified in the Restoration Method Statement and the environmental permit.</i></p>
Kwalità tal-ilma	Taħlita ta' miżuri standard ibbażati fuq disinn u l-operat għandhom ikunu biżżejjed biex jiżguraw li ma jkunx hemm riskji ta' kontaminazzjoni tal-art jew ilma minn rilaxx ta' sustanzi li jniġġsu. Huwa previst li dawn il-miżuri se jiġu integrati fil-permess. F'dan ir-rigward, l-impatti mhux meqjusa li jkunu sinifikanti.
<i>Water quality</i>	<i>A combination of standard design-based and operational measures should be sufficient to ensure that there are no risks of contamination of land or water from the release of pollutants. It is envisaged that such measures will be duly factored directly into the permitting mechanism. In this instance, the impact is not considered to be significant.</i>
Impatt permezz ta' dawl	Matul il-lejl, emissjonijiet mid-dawl huma mistennija li jkunu minimi minhabba li r-restawr tal-barriera (irdim) ser isir matul il-gurnata.
<i>Light pollution</i>	<i>During night time, minimal light emissions are expected to be generated given that quarry restoration (infilling) will take place during the day.</i>

Minkejja dak li jissemma hawn fuq, l-Awtorità għall-Ambjent u r-Riżorsi żżomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni addizzjonali kif jista' jkun meħtieġ.

Notwithstanding the above, the Environment and Resources Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary.

**Nru. 491**

**ATT DWAR IL-ĦADDIEMA  
D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA  
(ARĠENTIERA)  
(KAP. 46)**

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi, fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffixsat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:

Data	Deheb Pur Gramma	Fidda Pura Gramma
<i>Date</i>	<i>Pure Gold Grams</i>	<i>Pure Silver Grams</i>
5.5.2017	€37.259	€0.528

Il-5 ta' Mejju, 2017

**No. 491**

**GOLDSMITHS AND  
SILVERSMITHS  
ACT  
(CAP. 46)**

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that, on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:

5th May, 2017

**AVVIŻ TAL-PULIZIJA****Nru. 66**

Bis-saħħa tal-Artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

**Ħal Balzan**

Minn nhar is-Sibt, 6 ta' Mejju, 2017 sal-Ħadd, is-7 ta' Mejju, 2017, mill-5.00 p.m. 'il quddiem, minn Vjal Mikelangelo Refalo.

Nhar il-Ħadd, is-7 ta' Mejju, 2017, mis-1.00 p.m. 'il quddiem, minn Triq il-Ferrovija l-Qadima u toroq annessi.

**Iż-Żurrieq**

Nhar il-Ħadd, is-7 ta' Mejju, 2017, mis-6.00 p.m. sal-10.00 p.m., minn Triq P. P. Saydon, Triq il-Ħaddiema, Triq l-Inġiniera, parti minn Triq iċ-Ċombini, Triq il-Kbira u Misraħ ir-Repubblika.

**Iż-Żejtun**

Nhar il-Ġimgħa, it-12 ta' Mejju, 2017, mill-5.00 p.m. 'il quddiem, minn Triq Strejnu u r-Ramla.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu suġġetti li jiġu rmunkati.

Il-5 ta' Mejju, 2017

**POLICE NOTICE****No. 66**

In virtue of Article 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended up to the dates and times indicated.

**Ħal Balzan**

From Saturday, 6th May, 2017 till Sunday, 7th May, 2017, from 5.00 p.m. onwards, through Vjal Mikelangelo Refalo.

On Sunday, 7th May, 2017, from 1.00 p.m. onwards, through Triq il-Ferrovija l-Qadima and annexed streets.

**Żurrieq**

On Sunday, 7th May, 2017, from 6.00 p.m. till 10.00 p.m., through Triq P. P. Saydon, Triq il-Ħaddiema, Triq l-Inġiniera, part of Triq iċ-Ċombini, Triq il-Kbira and Misraħ ir-Repubblika.

**Żejtun**

On Friday, 12th May, 2017, from 5.00 p.m. onwards, through Triq Strejnu and ir-Ramla.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

5th May, 2017



AVVIŻ TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICE

**Nru. 67**

**No. 67**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skont l-Avviz Legali 101/97 it-toroq li jidhru hawn taht se jiġu kklassifikati bħala *tow zones*, hekk kif indikat.

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97 the streets listed hereunder are to be classified as tow zones on the date and times indicated.

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li l-passaġġ u t-twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u ħinijiet indikati.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder is prohibited on the dates and times indicated.

**Hal Qormi**

**Hal Qormi**

Nhar il-Ħadd, is-7 ta' Mejju, 2017, mid-9.00 a.m. sal-11.00 a.m. se jsir Korteo bil-kontroll tat-traffiku mill-Pulizija li jgħaddi minn Triq Dun Marju, Triq l-Arċisqof Scicluna, Triq Aniċi, Triq il-Vitorja għall-knisja ta' San Bastjan, Triq San Bartolomew, Triq San Edwardu, Triq Muscat Azzopardi, Triq il-Vitorja, Triq l-Iskola u Triq l-Isqof Scicluna.

On Sunday, 7th May, 2017 from 9.00 a.m. till 11.00 a.m. a Corteo will be held with the help of Police Department to control traffic which will pass through Triq Dun Marju, Triq l-Arċisqof Scicluna, Triq Aniċi, Triq il-Vitorja to St Sebastian's church, Triq San Bartolomew, Triq San Edwardu, Triq Muscat Azzopardi, Triq il-Vitorja, Triq l-Iskola and Triq l-Isqof Scicluna.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu suġġetti li jiġu rmunkati.

Vehicles found in contravention to the order of this notice will be liable to be towed.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

POLICE NOTICE

**Nru. 68**

**No. 68**

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li skont l-Avviz Legali 94/97 it-toroq hawn taht imsemmija se jiġu kklassifikati bħala *Zoni ta' Rmonk* fid-dati u l-ħinijiet kif indikat hawn taht.

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of L.N. 94/97 the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated hereunder on the dates and times indicated.

Bis-saħħa tal-Artikolu 52(1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu jew jiddawru mit-toroq imsemmija hawn taht fid-dati u l-ħinijiet indikati.

In virtue of Article 52(1) of the Traffic Regulations Ordinance (Cap. 65), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

**Il-Marsa**

**Marsa**

Nhar it-Tnejn, it-8 ta' Mejju, 2017, mis-6.00 p.m. sat-8.30 p.m., minn Triq Diċembru Tlettax direzzjoni mill-Belt Valletta għall-Marsa biss (tingħalaq minn fejn it-traffic lights tal-Blata l-Bajda)

On Monday, 8th May, 2017, from 6.00 p.m. till 8.30 p.m., through Triq Diċembru Tlettax direction from Valletta to Marsa only (will be closed from Blata l-Bajda traffic lights)

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu suġġetti li jiġu rmunkati.

Vehicles found in contravention to the order of this Notice are liable to be towed.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

## DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

**Eżami tat-Tagħlim tal-Lingwa Ingliża bħala  
Lingwa Barranija (TELT) – Mejju 2017****L-Ewwel Parti – Eżami tal-Kitba**

Id-Direttur tal-Eżamijiet jixtieq jgħarraf li l-avviż tal-eżami msemmi hawn fuq intbagħat lill-kandidati kkonċernati.

Dawk il-kandidati li ma rċevewx l-avviż tal-eżami huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Furjana, bin-numru 2598 2968 fil-ħinijiet tal-uffiċċju.

Il-5 ta' Mejju, 2017

## DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

**Eżami għall-Post ta' Messaġġier tal-Qorti  
fid-Dipartiment tal-Qrati tal-Gustizzja (Malta)  
fil-Ministeru Għall-Gustizzja, Kultura  
u Gvern Lokali 2017****L-Ewwel Parti – Eżami tal-Kitba**

Id-Direttur tal-Eżamijiet jgħarraf li r-rizultat tal-eżami imsemmi ġie publikat u wiehed jista' jarah fid-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Mall, Triq Sarria, il-Furjana, fil-ħinijiet tal-uffiċċju.

Il-5 ta' Mejju, 2017

## DIPARTIMENT TAL-EŻAMIJIET

**Eżami meħtieġ għall-Applikazzjoni  
għall-Awtorizzazzjoni għall-Persuni li Jagħmlu  
Installazzjoni tal-Elettriku Skont  
l-Avviż Legal 225 tal-2010 –  
Lulju 2017**

1. Id-Direttur tal-Eżamijiet u l-Bord tal-Eżamijiet Lokali Pubbliċi jgħarrafu illi għandu jsir eżami bejn it-Tnejn, it-3 ta' Lulju, 2017, u l-Ħamis, is-6 ta' Lulju, 2017, sabiex l-applikanti li jgħaddu jkunu jistgħu japplikaw għand l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi għall-ħruġ ta' Awtorizzazzjoni 'A' u 'B', kif stipulat fl-Att tal-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Kap. 423) u l-Avviż Legali 225 tal-2010.

2. L-eżamijiet se jsiru kif ġej:

(a) Eżami għall-Awtorizzazzjoni 'A' – *Single Phase*

Karta I (Eżami bil-miktub) Teorija tal-Elettriku

## DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

**English as a Foreign Language (TELT)  
Examination - May 2017****Part I – Written Session**

The Director of Examinations notifies that the notice of the above-mentioned examination has been sent to the candidates concerned.

Those candidates who have not received the notice of the examination are asked to contact immediately the Department of Examinations, Floriana, on 2598 2968 during office hours.

5th May, 2017

## DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

**Examination for the Post of Court Messenger  
at the Courts of Justice Department (Malta)  
within the Ministry for Justice, Culture  
and Local Government 2017****Part I – Written Session**

The Director of Examinations notifies that the result of the above examination has been published and may be seen at the Examinations Department, The Mall, Triq Sarria, Floriana, during office hours.

5th May, 2017

## DEPARTMENT OF EXAMINATIONS

**Authorisation Examination required  
for the Application of Authorisation  
of a Service Provider for Electrical Installations  
as per Legal Notice 225 of 2010 –  
July 2017**

1. The Director of Examinations and the Board of Local Public Examinations notify that an examination will be held between Monday, 3rd July 2017, and Thursday, 6th July, 2017, to enable successful candidates to apply to the Malta Resources Authority for the issue of Authorisations 'A' and 'B' as stipulated in the Malta Resources Authority Act (Cap. 423) and Legal Notice 225 of 2010.

2. Examinations will be held as follows:

(a) Authorisation 'A' Examination – *Single Phase*

Paper I (Written) Electrical Theory

<p>Ħin: 3 sigħat</p> <p>Marki: 100 (Mass.), 50 (Min.)</p> <p>Karta II (Eżami bil-miktub) Teknoloġija tal-Installazzjoni Elettrika.</p>	<p>Time allowed: 3 hours</p> <p>Marks: 100 (Max.), 50 (Min.)</p> <p>Paper II (Written) Electrical Installation Technology</p>
<p>Ħin: 3 sigħat</p> <p>Marki: 100 (Mass.), 50 (Min.)</p> <p>Eżami Prattiku (bil-miktub)/Intervista</p> <p>(Mass. 100 Marka – Min. 50 Marka)</p> <p>(b) Eżami għall-Awtorizzazzjoni 'B' – <i>Three Phase</i></p> <p>Karta I (Eżami bil-miktub) Teorija tal-Elettriku.</p>	<p>Time allowed: 3 hours</p> <p>Marks: 100 (Max.), 50 (Min.)</p> <p>Practical Test (Written) /Interview</p> <p>(Max. 100 marks – Min. 50 marks)</p> <p>(b) Authorisation 'B' Examination – Three Phase</p> <p>Paper I (Written) Electrical Theory</p>
<p>Ħin: 3 sigħat</p> <p>Marki: 100 (Mass.), 50 (Min.)</p> <p>Karta II (Eżami bil-miktub) Teknoloġija tal-Installazzjoni Elettrika.</p>	<p>Time allowed: 3 hours</p> <p>Marks: 100 (Max.), 50 (Min.)</p> <p>Paper II (Written) Electrical Installation Technology</p>
<p>Ħin: 3 sigħat</p> <p>Marki: 100 (Mass.), 50 (Min.)</p> <p>Eżami Prattiku (bil-miktub)/Intervista</p> <p>(Mass. 100 Marka – Min. 50 Marka)</p>	<p>Time allowed: 3 hours</p> <p>Marks: 100 (Max.), 50 (Min.)</p> <p>Practical Test (Written)/Interview</p> <p>(Max. 100 marks – Min. 50 marks)</p>
<p>3. Il-kandidati, biex ikunu jistgħu japplikaw għall-Awtorizzazzjoni 'A' jew Awtorizzazzjoni 'B', iridu jkunu kisbu <i>pass mark</i> fiz-żewġ karti. Huma jkunu mitluba wkoll jagħmlu l-Eżami Prattiku/Intervista. Biex jgħaddu mill-eżami l-kandidati jridu jiksbu wkoll <i>pass</i> fl-Eżami Prattiku/Intervista.</p>	<p>3. Candidates, to be able to apply for Authorisation 'A' or for Authorisation 'B', must obtain a pass mark in both Paper I and Paper II. They will also be required to sit for the Practical Test/Interview and obtain a Pass in order to be successful.</p>
<p>4. Il-kandidati li jkunu għaddew jew minn Karta I jew Karta II bil-miktub m'għandhomx għalfejn jerggħu joqogħdu għal dik il-karta li jkunu għaddew minnha.</p>	<p>4. Candidates who obtained a pass in either Paper I or in Paper II are not required to resit the paper in which they were successful.</p>
<p>5. Il-kandidati jeħtieġ li jgħaddu kemm minn Karta I kif ukoll minn Karta II bil-miktub u fl-Eżami Prattiku/Intervista f'perjodu ta' sentejn mid-data ta' pubblikazzjoni tal-ewwel riżultat sad-data ta' pubblikazzjoni tar-riżultat tal-Eżami Prattiku/Intervista. Il-perjodu ta' sentejn jiġi estiż biex jinkludi wkoll dik is-sessjoni eżatt wara li jkunu għaddew dawn is-sentejn.</p>	<p>5. Candidates need to obtain a pass in both Paper I and Paper II as well as in the Practical/Interview within a period of two years from the date of publication of the first result up to the date of publication of the result of the practical test/interview. The period of two years will be extended to include the first session immediately after the lapse of the two years.</p>
<p>6. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Mall, Triq Sarria, il-Furjana; miċ-Ċentru tal-Eżamijiet, ir-Rabat, Ghawdex, jew mis-sit</p>	<p>6. Application forms may be obtained from the Department of Examinations, the Mall, Triq Sarria, Floriana, or the Examinations Centre, Victoria, Gozo or from the website of</p>

elettroniku tad-Dipartiment tal-Eżamijiet fuq ([www.exams.gov.mt](http://www.exams.gov.mt)) min-nhar it-Tnejn, il-15 ta' Mejju, 2017.

7. Dawn l-applikazzjonijiet ikunu milqugħa fid-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Mall, Triq Sarria, il-Furjana; u ċ-Ċentru tal-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex, minn nhar it-Tnejn, il-15 ta' Mejju, 2017 sa nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Mejju, 2017, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

8. Mal-applikazzjoni għandu jiġi mehmuz:

a) kopja tal-karta uffċjali tal-identità tal-kandidat jew mezz ieħor ta' identifikazzjoni;

b) il-ħlas tar-registrazzjoni huwa ta' €9.30, u jista' jsir biss b'*card* jew ċekk indirizzat lid-Direttur tal-Eżamijiet.

9. Id-dokumenti originali għandhom, mingħajr eċċezzjoni, jintwerew għall-verifika mal-applikazzjoni kif ukoll waqt l-intervista.

10. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard.

11. Wieħed jista' jikseb kopja tas-sillabu mid-Dipartiment tal-Eżamijiet, il-Furjana, u miċ-Ċentru tal-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex, fil-ħinijiet tal-uffiċċju jew mis-sit elettroniku tad-Dipartiment tal-Eżamijiet ([www.exams.gov.mt](http://www.exams.gov.mt)).

12. Il-Bord tal-Eżamijiet Pubbliċi Lokali għandu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab ħati ta' mgħiba ħażina jew ta' xi ksur tal-istruzzjonijiet mahruġa biex jiġu ggwidati l-kandidati.

13. Il-Bord tal-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jzomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinstab xi irregolarità. Thassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu, ukoll jekk l-irregolarità li tinstab tkun dwar karta waħda biss jew stadju partikulari tal-eżami.

Il-5 ta' Mejju, 2017

MINISTERU GHALL-EDUKAZZJONI  
U X-XOGHOL

### Kampanja Aqra fis-Sajf 2017

Bħala parti mill-kampanja nazzjonali tal-qari Aqra fis-Sajf, l-Aġenzija Nazzjonali tal-Litteriżmu, f'kollaborazzjoni mal-entità Libreriji Maltin u mal-Bord ta' Manteniment lill-Istudenti, se torganizza programm ta' qari. Dan se jsir f'libreriji pubbliċi, libreriji tal-iskejjel u spazji pubbliċi tul is-sajf 2017.

the Department of Examinations ([www.exams.gov.mt](http://www.exams.gov.mt)) from Monday, 15th May, 2017.

7. Applications will be received at the Department of Examinations, the Mall, Triq Sarria, Floriana, and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo from Monday, 15th May, 2017 to Friday, 26th May, 2017, from 8.00 a.m to noon and 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

8. The application should be accompanied by:

a) a copy of the candidate's identity card or other means of identification;

b) a fee of €9.30, payments are accepted only by card or cheque payable to the Director of Examinations.

9. Original documents and/or certificates are to be invariably produced for verification when submitting the application form and during the interview.

10. Late applications will not be considered.

11. A copy of the syllabus of the examination may be obtained from the Department of Examinations, Floriana, and from the Examinations Centre, Victoria, Gozo, during office hours or from the website of the Department of Examinations ([www.exams.gov.mt](http://www.exams.gov.mt)).

12. The Board of Local Public Examinations shall have the power to deal summarily with any candidate who while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

13. The Board of Local Public Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of only one paper or a particular stage of the examination.

5th May, 2017

MINISTRY FOR EDUCATION  
AND EMPLOYMENT

### Aqra fis-Sajf Campaign 2017

As part of the national reading campaign Aqra fis-Sajf, The National Literacy Agency (NLA), in collaboration with Malta Libraries and with the Students' Maintenance Grants' Board, will be organising a summer reading programme in public libraries, school libraries, and public spaces during Summer 2017.

L-Uffiċċju tal-Għotjiet ta' Manteniment lill-Istudenti jilqa' applikazzjonijiet mingħand studenti li jkunu għalqu t-18-il sena sad-data tal-għeluq tal-applikazzjoni *online* u li jkunu eliġibbli għall-istipendju. Dawn iridu jkunu qed jattendu kors ta' Baċcellerat fl-Università ta' Malta, jew fil-kors *Masters in Teaching and Learning* (MTL). Jintlaqgħu applikazzjonijiet ukoll mingħand studenti eliġibbli għall-istipendju li qed jattendu għall-korsijiet *Advanced Diploma in Children's Care, Learning and Development* u *Higher Diploma in Advanced Studies in the Early Years* fl-MCAST.

The Students' Maintenance Grants Board welcomes online applications from stipend-eligible students who are 18 years of age by the closing date of the online application. These should be following a Bachelor's course at the University of Malta or a course in Masters in Teaching and Learning (MTL). Applications will also be received from stipend-eligible students following courses in Advanced Diploma in Children's Care, Learning and Development and Higher Diploma in Advanced Studies in the Early Years at MCAST.

Preferenza tingħata lill-istudenti li jistudjaw fil-korsijiet B.Ed, MTL, u BA. Madankollu, studenti li jkunu qed jattendu korsijiet oħrajn jistgħu japplikaw ukoll.

Preference will be given to BEd, MTL, and BA students. However, students attending other courses may still apply.

Studenti għandhom japplikaw mis-sit elettroniku (<https://edurecruitment.gov.mt/>).

Students may apply at (<https://edurecruitment.gov.mt/>).

L-applikazzjonijiet *online* jkunu miftuħin bejn it-Tnejn, it-8 ta' Mejju, 2017 f'nofsinhar u l-Ġimgħa, is-26 ta' Mejju, 2017, f'nofsinhar.

Applications are open between Monday, 8th May, 2017 at noon and Friday, 26th May, 2017, at noon.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

**L-INDIĊI TAL-PREZZIJET BL-IMNUT**

**RETAIL PRICE INDEX**

**L-Ogġetti Kollha (Dicembru 2016 = 100)**

**All Items (December 2016 = 100)**

	<b>2017</b>
Jannar	98.64
Frar	98.85
Marzu	99.40

	<b>2017</b>
January	98.64
February	98.85
March	99.40

**Ogġetti li għabu l-aktar tibdil:**

**Items causing most change:**

Frar 2017	Marzu 2017	Effett fuq l-Indiċi
-----------	------------	---------------------

February 2017	March 2017	Effect on Index
---------------	------------	-----------------

**Hwejjeg u Żraben**

**Clothing and Footwear**

Hwejjeg tal-irġiel	77.42	83.97	0.11
Hwejjeg tan-nisa	83.12	89.36	0.14

Men's outerwear	77.42	83.97	0.11
Women's outerwear	83.12	89.36	0.14

**Trasport u Komunikazzjoni**

**Transport and Communication**

Karozzi	97.37	98.14	0.05
Servizzi ta' trasport bl-ajru	95.53	100.06	0.10

Motor Vehicles	97.37	98.14	0.05
Air Transport Services	95.53	100.06	0.10

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

## KUNSILL NAZZJONALI TAL-KTIEB

## NATIONAL BOOK COUNCIL

**Remunerazzjoni tal-Jeddijiet tal-Awtur  
fuq Self Pubbliku ta' Kotba****Remuneration of the Public  
Lending Rights Scheme**

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb jgħarraf li qed iqassam id-disa' pagament tal-Jeddijiet tas-Self Pubbliku (*Public Lending Rights*) lil dawg l-awturi, illustraturi jew fotografi li l-kotba tagħhom ġew mislufa mil-Libreriji Pubbliċi f'Malta u Ghawdex matul il-perjodu tal-1 ta' Jannar, 2017 u l-31 ta' Marzu, 2017. Il-lista ta' dawn il-persuni bis-self relatat mal-kotba tagħhom u t-total ta' remunerazzjoni huwa kif jidher hawn taht:

The National Book Council notifies that the tenth Public Lending Rights payment is being distributed to authors, illustrators and photographers whose books were borrowed from Public Libraries in Malta and Gozo in the period covering the 1st January, 2017 to 31st March, 2017. The following is a list of persons and related lending of their books and remuneration statistics:

Awtur/Illustratur/Fotografu <i>Author/Illustrator/Photographer</i>	Numru ta' kotba mislufa <i>Number of borrowed books</i>	Remunerazzjoni (€) <i>Remuneration (€)</i>
Abela Gloria	17	3.09
Agius Darren	50	9.08
Aloisio David	31	5.63
Attard Anton F.	4	0.73
Attard Edward	245	44.50
Attard Frans A.	1296	235.42
Attard Joe M.	3	0.54
Attard Josette	6	1.09
Attard Marisa	733	133.15
Attard Richard	57	10.35
Azzopardi Andreas	4	0.73
Azzopardi Carmel	3	0.54
Azzopardi Chris	63	11.44
Azzopardi Clare	2864	520.25
Azzopardi Joanna	44	7.99
Azzopardi Mario	119	21.62
Baldacchino Carmel	23	4.18
Bartolo Simon	109	19.80
Bezzina Charles	7	1.27
Bonello John A.	139	25.25
Bonnici Eman	40	7.27
Borg Carbott Greta	159	28.88
Borg Cardona Anna	2	0.36
Borg Antoinette	56	10.17
Borg Gerard James	43	7.81
Borg Paul P.	117	21.25
Borg Rita Antoinette	167	30.34
Borg Steve	30	5.45
Briffa Angela	14	2.54
Briffa Charles	704	127.88

<i>Awtur/Illustratur/Fotografu</i> <i>Author/Illustrator/Photographer</i>	<i>Numru ta' kotba mislufa</i> <i>Number of borrowed books</i>	<i>Remunerazzjoni (€)</i> <i>Remuneration (€)</i>
Brockdorff Lina	478	86.83
Bugeja Ivan	20	3.63
Bugelli Martin	48	8.72
Buhagiar Anna Maria	1	0.18
Busuttil Amanda	22	4.00
Calleja Carmel	42	7.63
Calleja Miriam	1	0.18
Calleja Sharon	110	19.98
Camilleri Magro Sharon	8	1.45
Camilleri Joe	19	3.45
Camilleri Joseph C.	8	1.45
Camilleri Maria	28	5.09
Camilleri Mark	55	9.99
Camilleri Mark	4	0.73
Camilleri Ronald	88	15.99
Caruana Webster Sean	2	0.36
Casha Charles	1187	215.62
Cassar Joseph	1	0.18
Cassar Michael	7	1.27
Cassola Arnold	10	1.82
Cauchi Carmel G.	832	151.14
Cini Claudia	9	1.63
Cini George	11	2.00
Cini Michael	214	38.87
Cordina Anthony	39	7.08
Cutajar Mario	2	0.36
Cutajar Tony C.	516	93.73
De Battista Ivan	212	38.51
Debattista Borg Publius	21	3.81
Debono Sebastian	153	27.79
Dougall Anton B.	69	12.53
Farrugia Anthony	118	21.44
Farrugia Charles	9	1.63
Fenech Conrad	4	0.73
Fenech Victor	557	101.18
Flores Charles	32	5.81
Formosa Edgar	50	9.08
Frendo Henry	18	3.27
Friggieri Audrey	270	49.05
Friggieri Joe	36	6.54
Friggieri Oliver	248	45.05

<i>Awtur/Illustratur/Fotografu</i> <i>Author/Illustrator/Photographer</i>	<i>Numru ta' kotba mislufa</i> <i>Number of borrowed books</i>	<i>Remunerazzjoni (€)</i> <i>Remuneration (€)</i>
Galea Charmaine V.	88	15.99
Galea Francis	33	5.99
Galea Lawrence	52	9.45
Gatt Monica	61	11.08
Gatt Naomi	167	30.34
Grasso Anton	78	14.17
Grech Jesmond	172	31.24
Grech Josef	7	1.27
Grech Joseph	1	0.18
Grech Rita	749	136.06
Grech Rose	319	57.95
Grech Sergio	30	5.45
Grima Adrian	40	7.27
Guilaumier Alfie	98	17.80
Hamilton Dunstan	24	4.36
Hili Vassallo Sandra	107	19.44
Holland Henry	1	0.18
Lanfranco Guido	100	18.17
Lombardi Gino	308	55.95
Mahoney Josephine	5	0.91
Mallia Carmel	10	1.82
Massa Alfred	236	42.87
Mejlak Pierre J.	167	30.34
Micallef St John Charles	406	73.75
Micallef Joanne	40	7.27
Mifsud Bonnici Maurice	74	13.44
Mifsud Immanuel	140	25.43
Mifsud Stephen D.	5	0.91
Mintoff Dijonisju	19	3.45
Mizzi Alex	20	3.63
Mizzi Jacqueline	87	15.80
Mizzi Laurence	44	7.99
Montebello Marija	1	0.18
Muscat Adrian	8	1.45
Muscat Lawrence	125	22.71
Nabhan Walid	36	6.54
Olivari D'Emanuele Carlo	102	18.53
Pace Joe	31	5.63
Pace Therese	56	10.17
Palma Alfred	151	27.43
Peresso Ġorg	163	29.61



<i>Awtur/Illustratur/Fotografu</i> <i>Author/Illustrator/Photographer</i>	<i>Numru ta' kotba mislufa</i> <i>Number of borrowed books</i>	<i>Remunerazzjoni (€)</i> <i>Remuneration (€)</i>
Portelli Emmanuel	525	95.37
Portelli Natalie	5679	1031.61
Portelli Rachel	718	130.43
Pulis Victor	95	17.26
Refalo Michael	5	0.91
Reljic Teodor	5	0.91
Risiott Liliana	115	20.89
Said-Zammit George A.	21	3.81
Saliba Charles Daniel	31	5.63
Saliba Rita	434	78.84
Sammut Louise	25	4.54
Sammut Patrick	74	13.44
Sammut Salv	146	26.52
Sammut Saviour	55	9.99
Sciberras Keith	1	0.18
Sciberras Lillian	1	0.18
Scicluna Zahra Moira	199	36.15
Scicluna Carmel	150	27.25
Scicluna Mark	642	116.62
Spiteri Charles B.	1267	230.15
Stagno Ġużè	35	6.36
Sultana Joseph	68	12.35
Tabone Carmel	4	0.73
Turner Natasha	19	3.45
Vassallo Lorna	40	7.27
Vella Camilleri Doris	15	2.72
Vella Gera Alex	21	3.81
Vella Clifford	12	2.18
Vella Lorraine	320	58.13
Vella Mark	22	4.00
Zahra Paul	26	4.72
Zammit Maempel George	2	0.36
Zammit Marmara Marcel	4	0.73
Zammit Antonio	3	0.54
Zammit William	3	0.54
Zarb Edmond	271	49.23
Zahra Trevor	4908	891.55

MEASURES AND SUPPORT DIVISION  
 SEGRETARJAT PARLAMENTARI  
 GĦALL-PRESIDENZA UE 2017  
 U GĦALL-FONDI EWROPEJ  
 MINISTERU GĦALL-AFFARIJET  
 EWROPEJ U T-TWETTIQ  
 TAL-MANIFEST ELETTORALI

MEASURES AND SUPPORT DIVISION  
 PARLIAMENTARY SECRETARIAT  
 FOR THE EU PRESIDENCY 2017  
 AND EU FUNDS  
 MINISTRY FOR EUROPEAN AFFAIRS  
 AND IMPLEMENTATION OF THE  
 ELECTORAL MANIFESTO

**Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali  
 2014-2020**

**European Agricultural Fund for Rural Development  
 2014-2020**

**Pre-Notifika ta' Mizura 3.1 taht il-Programm  
 tal-Iżvilupp Rurali (PŻR) ta' Malta 2014-2020**

**Pre-Notification of Measure 3.1 under the Rural  
 Development Programme (RDP) for Malta 2014-2020**

Id-Direttur Ġenerali tad-Divizjoni għall-Fondi u l-Programmi fi hdan is-Segretarjat Parlamentari għall-Presidenza tal-UE tal-2017 u l-Fondi tal-UE, jixtieq javża li se tigi mnehdija sejha għall-applikazzjonijiet taht il-Mizura 3.1 'Appoġġ għal partecipazzjoni għdida fi skemi ta' kwalità' taht il-Programm tal-Iżvilupp Rurali (PŻR) 2014-2020 għal Malta.

The Director General Funds and Programmes Division, within the Parliamentary Secretariat for the EU Presidency 2017 and EU Funds, would like to announce that it shall be launching a call for applications for grants under sub-measure 3.1, 'Support for new participation in quality schemes' under the Rural Development Programme (RDP) 2014-2020 for Malta.

Is-sotto-mizura 3.1 tkopri appoġġ lill-bdiewa u gruppi ta' bdiewa li jinghaqdu fi skemi ta' kwalità li jservu bħala garanzija tal-istandards u kwalità tal-prodott. Din is-sotto-mizura ser tippovdi appoġġ għal partecipazzjoni għdida fl-Iskema Nazzjonali Maltija tal-'Prodotti ta' Kwalità' kif ukoll fi skemi ta' kwalità stabbiliti fl-UE, bħal dik tal-biedja organika.

Sub-measure 3.1 provides support for farmers and groups of farmers to join quality schemes which serve as a guarantee of product quality standards and marks. The sub-measure will provide support for new participation in Malta's 'Products of Quality' National Scheme as well as in the established EU quality schemes, such as organic farming.

L-appoġġ se jinghata biex ikopri l-ispejjeż ta' certifikazzjoni u kontribuzzjoni annwali meħtieġa taht l-iskemi ta' kwalità rispettivi, għal perjodu ta' 5 snin.

Support shall be granted to cover cost of certification and annual contribution required under the respective quality schemes for a duration of 5 years.

L-Awtorità ta' Ġestjoni se tkun qed torganizza sessjoni ta' informazzjoni nhar l-Erbgħa, is-17 ta' Mejju, 2017 fis-2.00 p.m.. Dawk interessati li jattendu huma mitluba jirreġistraw l-interess tagħhom billi jikkuntattjaw lill-Awtorità ta' Ġestjoni fuq 2200 1108 jew (rdd.meaim@gov.mt).

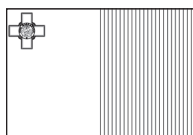
The Managing Authority will be organising an information session on Wednesday, 17th May, at 2.00 p.m. Those interested in participating are requested to register their interest by contacting the Managing Authority on 2200 1108 or (rdd.meaim@gov.mt).

It-tnehdija għas-sejhiet se tkun nhar it-Tnejn 26 ta' Ġunju 2017. Il-linji gwida u l-formola tal-applikazzjoni jkun ppubblikati fuq is-sit elettroniku tal-Awtorità ta' Ġestjoni: (www.eufunds.gov.mt).

The actual launch of the call will be Monday 26th June 2017. Guidelines and application form will be published on the Managing Authority's webpage: (www.eufunds.gov.mt).

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2014-2020  
 Proġett parzjalment iffinażjat mill-Unjoni Ewropea  
 Rata ta' kofinanzjament: 75% Unjoni Ewropea; 25% Gvern ta' Malta  
 Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali:  
 L-Ewropa tinvesti f'żoni rurali



*Rural Development Programme for Malta 2014-2020  
 Project part financed by the European Union  
 Co-financing rate: 75% European Union; 25% Government of Malta  
 The European Agricultural Fund for Rural Development:  
 Europe investing in rural areas*

ATT DWAR L-ELEZZJONIJIET  
ĠENERALI (KAP. 354)

GENERAL ELECTIONS ACT  
(CAP. 354)

**Avviż**

**Notice**

Il-Kummissjonarji Elettorali b'dan jgħarrfu illi skont is-subartikolu (3A) (a) tal-artikolu 77 tal-Att dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali (Kap. 354), dawk il-persuni li ser ikunu msiefra jew rikoverati fi sptar f'jum il-votazzjoni nhar is-Sibt, it-3 ta' Ġunju, 2017, u li ser jagħmlu dan b'dikjarazzjoni bil-ġurament quddiem il-Kummissjonarji Elettorali sabiex ikunu jistgħu jivvotaw ġimgha qabel, jiġifieri nhar is-Sibt, is-27 ta' Mejju, 2017, għandhom jagħmlu din id-dikjarazzjoni bil-ġurament fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Kumpless tal-Għadd tal-Voti, Ex-Trade Fair Grounds, In-Naxxar jew fl-Uffiċċju tal-Karta tal-Identità, Misraħ San Franġisk, Ir-Rabat, Ghawdex mit-Tnejn, it-8 ta' Mejju, 2017 sa nofsinhar tal-Ġimgha, is-26 ta' Mejju, 2017, skont il-ħinijiet muriġa hawn taht:

The Electoral Commissioners hereby give notice in terms of subarticle (3A) (a) of article 77 of the General Elections Act (Cap. 354), that those persons who shall be abroad or hospitalised on polling day, Saturday, 3rd June, 2017, and who are going to declare this on oath before the Electoral Commissioners so that they may cast their vote in advance on Saturday, 27th May, 2017, should make such declaration on oath at the Office of the Electoral Commission, Vote Counting Complex, Ex-Trade Fair Grounds, Naxxar or at the Identity Cards Office, St. Francis Square, Ir-Rabat, Gozo from Monday, 8th May, 2017 up to noon of Friday, 26th May, 2017, according to the hours indicated below:

Mit-Tnejn sal-Ġimgha:

Mondays to Fridays:

Mit-8.00 a.m. sas-2.00 p.m.  
u mit-3.00 p.m. sat-8.00 p.m.

From 8.00 a.m. to 2.00 p.m.  
and from 3.00 p.m. to 8.00 p.m.

Is-Sibtijiet u l-Ħdud:

Saturdays and Sundays:

Mit-8.00 a.m. sa nofsinhar

From 8.00 a.m. to noon

Il-Ġimgha, is-26 ta' Mejju, 2017, l-aħħar jum:

Friday, 26th May, 2017, last day:

Mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

From 8.00 a.m. to noon.

J. CHURCH  
*Kummissjonarju Elettorali Principali*

J. CHURCH  
*Chief Electoral Commissioner*

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,  
Evans Building,  
Triq il-Merkanti,  
Il-Belt Valletta.

Office of the Electoral Commission,  
Evans Building,  
Merchants Street,  
Il-Belt Valletta.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

GOZO CHANNEL GROUP

The Gozo Channel Group ('Gozo Channel') wishes to participate in the competitive tender process issued by the Maltese Ministry for Transport and Infrastructure for a Public Service Concession Contract for the Provision of Passenger and Vehicle Ferry Services Between Malta and Gozo (the 'Tender').

The Tender was published on 28th April, 2017 on the Maltese Government's e-Tenders website and the procurement documentation is available on:

(<https://www.etenders.gov.mt/epps/cft/prepareViewCFTWS.do?resourceId=3582106>).

The awardee of the Tender is required to provide conventional ferry services between Ċirkewwa (Malta) and Mġarr (Gozo) and also fast ferry services between Valletta (Malta) and Mġarr (Gozo) as public service obligations.

Gozo Channel is the incumbent economic operator for the provision of conventional ferry services, and it therefore has the necessary experience, expertise and resources to provide those services.

Gozo Channel is looking for a partner with whom to submit the bid for the Tender (the 'Partner') which has the necessary experience, expertise or resources to provide fast ferry services. Any interested party is expected to prove to Gozo Channel that it is in a position to meet the applicable specifications, requirements and criteria applicable to the fast ferry services as required by the Tender.

The Partner is expected to commit exclusively to Gozo Channel's bid and it may not submit its own bid, participate as a member in a third party joint venture, consortium or other economic association, or accept to be named as a sub-contractor in a third party's bid. Gozo Channel will be the lead member of any commercial arrangement reached with the Partner on submitting the bid.

Any interested parties who would be open to form an exclusive commercial arrangement with Gozo Channel for the submission of the bid for the Tender are requested to express their interest by sending an e-mail to [eoisubmission@gozochannel.com](mailto:eoisubmission@gozochannel.com) by not later than 5.00 p.m. CET of Wednesday, 17th May 2017. Interested parties are to provide details of:

- The vessels which will be made available for the provision of fast ferry services pursuant to the Tender; and

- The type/s of commercial arrangement/s which the interested party would be willing to participate in.

Gozo Channel will not be in a position to access any submissions made by interested parties before 5.00 p.m. CET of Wednesday, 17th May 2017.

Any queries in relation to this preliminary market consultation are to be sent to ([eoiqueries@gozochannel.com](mailto:eoiqueries@gozochannel.com)) by not later than 5.00 p.m. CET of Wednesday, 10th May, 2017.

The prospective Partner will be expected to reach an agreement with the Gozo Channel Group prior to the submission of the bid for the Tender by the Gozo Channel Group.

5th May, 2017

#### ISTITUT GĦAS-SERVIZZI PUBBLIĊI

#### INSTITUTE FOR THE PUBLIC SERVICES

Lista ta' offeriti mogħtija mill-Istitut għas-Servizzi Pubbliċi matul il-perjodu bejn l-1 ta' Ġunju, 2016 u l-31 ta' Diċembru, 2016, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti tal-2010 dwar il Kuntratti Pubbliċi.

List of tenders awarded by the Institute for the Public Services during the period between 1st June, 2016 and 31st December, 2016, published in terms of Article 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

Numru ta' Referenza tal-Offerta <i>Tender Reference Number</i>	Isem tal-Offerta/Suġġett tal-Offerta <i>Tender Name/Subject of Tender</i>	Data tal-Għotja <i>Award Date</i>	Isem il-Kuntrattur <i>Contractor's name</i>	Valur tal-Kuntratt eskluża l-VAT <i>Contract value excl. VAT</i>
CDRT/408/99	Call for quotations for the Leasing of one (1) Monochrome Multi-function Printer with Full Service Maintenance Agreement (FSMA) for the CDRT within Office of the Prime Minister	25/8/2017	SG Solutions Ltd	€16,941

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOGIJA  
TAL-INFORMATIKA TA' MALTAMALTA INFORMATION  
TECHNOLOGY AGENCY

Skont id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi (A.L. 296 tal- 2010), il-*Manager (Contracts and Legal)* qed jippubblika il-kuntratti, *direct orders* u varjazzjonijiet għall-perjodu bejn l-1 ta' Lulju u t-31 ta' Diċembru, 2016.

In terms of Regulation 20(2) of the Public Procurement Regulations (LN 296 of 2010), the Manager (Contracts and Legal) is hereby publishing a list of departmental tenders, direct orders and variations for the period 1st July, 2016 to 31st December, 2016.

Il-5 ta' Mejju 2017

5th May 2017

***Kwotazzjonijiet/Quotations***

Numru ta' Referenza	Isem tal-Offerta/Deskrizzjoni	Data tal-ghotja	Isem tal-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT
<i>Reference Number</i>	<i>Tender Name/Description</i>	<i>Award Date</i>	<i>Name of Contractor</i>	<i>Contract value Excluding VAT</i>
POR042727	Printer IDP Smart 50L	11/07/2016	ID Card Centre Ltd	€3,812.79
POR042881	Delivery, Installation and Provision of Training	09/08/2016	Rausi Co Ltd	€3,510.00
POR042893	Liyama Prolite LED LCD Monitor	16/08/2016	PC Options Limited	€4,005.20
POR042903	Liyama Prolite LED LCD Monitor	16/08/2016	PC Options Limited	€4,005.20
POR043002	Legal Consultancy on the interpretation	13/09/2016	Arthur Cox	€5,826.50
POR043066	Delivery, Installation and Provision of Training	27/09/2016	Rausi Co Ltd	€3,510.00
POR043113	2 Full Pages Advertorial - Once a month	04/10/2016	Media Today	€3,399.84
POR043156	Catalyst 3K-X 10G Network Module	06/10/2016	ICT Ltd.	€2,502.93
POR043258	5 AP Adder License for the 5508 Controller	24/10/2016	GO plc.	€3,271.00
POR043263	Samsung 49" FHD Smart K5500 Series 5	25/10/2016	Sound Machine	€3,708.40
POR043301	Cloudfare Business Account	28/10/2016	Cloudfare Inc.	€3,680.00
POR043369	Loadbalacer Enterprise VA R20	11/11/2016	Loadbalancer.org Ltd.	€3,510.00
POR043368	Hosting of Application Monitoring Tool one time	11/11/2016	Amazon.Com Inc	€3,732.28
POR043428	Photo ID and Image Verification Licence	23/11/2016	Alberta	€3,177.52
POR043425	Designing of Mobile Government Strategy	23/11/2016	Ikona Arts	€5,320.00
POR043495	Sols Style Pack Rugby Shirts	09/12/2016	Rapid Exchange	€3,318.00
POR043542	Cyber Security Radio Advertising	16/12/2016	Eden Entertainment Ltd.	€2,546.00
POR043541	Cyber Security Radio Advertising - Phase 1	16/12/2016	Public Broadcasting Services	€2,769.00
POR043573	Material and Parts	22/12/2016	Titan International Ltd	€2,787.21
POR043583	LCD Monitor AOC C3583FQ	23/12/2016	IES Computers Ltd.	€3,042.00

**Offerti/Tenders**

Numru ta' Referenza <i>Reference Number</i>	Isem tal-Offerta <i>Tender Name</i>	Data tal-ghotja <i>Award Date</i>	Isem tal-Kuntrattur <i>Name of Contractor</i>	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT <i>Contract value Excluding VAT</i>
C053/16	Supply and Delivery of Drinking Water in 19 Litre Water Bottles	12/07/2016	Nibe Marketing Ltd.	€13,559.52
C070/16	Provision of Mobile Data Services	18/07/2016	Vodafone Malta Ltd	€76,854.59
C031/16	Provision of Backup Facilitator Services	03/08/2016	JF Security & Consultancy Ltd	€43,056.00
C016/16	Framework for the Provision of Servers and Maintenance and Support Services	08/08/2016	FGL Information Technology Ltd.	€223,691.64
C060/16/Lot1	Provision of Energy Efficient Desktop Computers	08/08/2016	FGL Information Technology Ltd.	€354,740.00
C060/16/Lot2	Provision of Energy Efficient Ultra Portable Laptops	08/08/2016	FGL Information Technology Ltd.	€203,823.00
C063/16	PBX Upgrade	08/08/2016	Comsec Limited	€77,645.27
C019/16	Leasing of Passenger Vans	09/08/2016	Meli Car Rentals Ltd	€119,365.95
C025/16	Provision of Vendor Neutral Network Management Solution	09/08/2016	Galleys Malta Ltd.	€171,053.00
C077/16	Provision of Application Services on Education Systems	22/08/2016	ICON Studios Ltd	€97,200.00
C078/16	Design, Development and Implementation of a Web Application (MITA Procurement)	29/08/2016	Casasoft Ltd	€9,300.00
C084/16	Provision of Consultancy Services for MITA Innovation Hub	27/09/2016	HCK Venture Jaroslaw Bialek	€23,988.00
C051/16	Lease of Colour Energy Efficient Multifunctional Printers	08/11/2016	Advanced Telecommunication Systems Ltd	€61,400.00

**Direct Orders**

Numru ta' Referenza <i>Reference Number</i>	Isem tal-Offerta <i>Tender Name</i>	Data tal-ghotja <i>Award Date</i>	Isem tal-Kuntrattur <i>Name of Contractor</i>	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT <i>Contract value Excluding VAT</i>
C093/16	Access to ISL Skillport 8 Learning Management System	06/07/2016	Information Systems Ltd.	€4,350.00
C102/16	Training - Certified Wireless Network Administrator (CWNA)	14/07/2016	Clear Dimension Ltd.	€5,910.00
C073/16	Provision of Oracle Database Standard Edition 2 Licenses and Support Services (eProgesa)	17/07/2016	Oracle East Central Europe Ltd.	€50,605.61
C022/16	Provision, Maintenance and Support of a Shared Account Password Management Solution	18/07/2016	Computime Ltd	€134,367.00
C026/09	Software Maintenance and Support of e-ID System	18/07/2016	Exigy Ltd	€267,920.00
C091/16	Leasing of 2 CISCO Routers	20/07/2016	Vodafone Malta Ltd	€6,000.00
C044/14/R01	Cleaning Services	25/07/2016	General Cleaners Co. Ltd.	€3,673.80
C095/16	Knowledge Sharing Sessions - eGov Team	03/08/2016	Jonathan Micallef	€3,750.00

Numru ta' Referenza <i>Reference Number</i>	Isem tal-Offerta <i>Tender Name</i>	Data tal-ghotja <i>Award Date</i>	Isem tal-Kuntrattur <i>Name of Contractor</i>	Valur tal-Kuntratt Eskluża l-VAT <i>Contract value Excluding VAT</i>
C097/16	Development, support and troubleshooting on eForms	03/08/2016	Mark Abela	€5,000.00
POR042882	Main Sponsor in Gadgets (Oct 2016 - Jun 2017)	09/08/2016	VSquared Media & Entertainment	€7,600.00
C094/16	Veeam Maintenance and Support Services	22/08/2016	SG Solutions Ltd.	€31,337.60
C087/16	EMC OpenScale Framework Agreement	25/08/2016	SG Solutions Ltd.	€216,576.79
C096/16	VMware Maintenance and Support Services	01/09/2016	SG Solutions Ltd.	€167,549.00
C107/16	Provision of Web Application Security Assessment Tool	13/09/2016	Acunetix Ltd	€4,365.25
POR043043	Replacement of Air-Conditioning System	23/09/2016	Engenuity Ltd.	€10,464.56
C118/16	Provision of Data Maintenance Services	30/09/2016	Dominic Cauchi	€10,500.00
024/05/R06	Maintenance and Support on Customs Hardware	04/10/2016	SG Solutions Ltd.	€148,050.00
C119/16	Supply and installation of a UPS System including maintenance and support	06/10/2016	Sirap Ltd	€13,460.00
039/01/R19	Lotus Notes Licences	07/10/2016	Shireburn Co Ltd	€9,298.00
C109/15/R01	Manage Engine ADManager Plus Professional Edition - Annual Subscription	13/10/2016	Zoho Corporation Private Ltd.	€19,079.34
068/09/R04	Provision of Mobile Communication Services	18/10/2016	Vodafone Malta Ltd	€15,000.00
C068/09/R04	Provision of Mobile Communication Services	18/10/2016	Go plc.	€15,000.00
071/04/R11	LRCS Maintenance & Support	20/10/2016	Loqus Solutions Ltd.	€10,254.40
C045/12/R03	Maintenance and Support of Condominium Register	20/10/2016	Metis Consultancy Services Ltd.	€3,000.00
POR043256	4 Thin Mullion 55" Screens 800CD	24/10/2016	The Sound System Co Ltd	€16,742.00
C127/16	Provision of Programming and Software Development Services	01/11/2016	Darren Vella	€3,827.20
C047/15/R01	Provision of Guest Wireless Equipment, Installation and Maintenance Services	07/11/2016	Comsec Limited	€34,959.06
C122/15/R01	Cloud Based Internet Filtering Solution for Internet Wi-Fi Service	07/11/2016	CYREN Ltd	€12,030.00
C134/16	Website Defacement Monitoring Service	29/11/2016	IPV Cyber Tech Ltd	€10,744.00
C136/16	WSO2 Support Services	30/11/2016	WSO2 UK Limited	€11,525.00
POR043507	MITA Conference 2016	12/12/2016	Westin Dragonara Resort	€15,700.00
POR043540	Cyber Security TV Advertising - Phase 1	16/12/2016	Public Broadcasting Services	€11,500.00
POR043561	Cyber Security Campaign	20/12/2016	Force 5 Ltd	€6,800.01
C068/14/R02	Procurement of PKI Administrator Certificate and PKI Services	24/12/2016	BT Plc	€11,769.67

**Varjazzjonijiet/Variations**

Numru ta' Referenza	Isem tal-Offerta	Isem tal-Varjazzjoni	Data tal-ghotja	Isem tal-Kuntrattur	% ta' Varjazzjoni	Valur originali	Valur tal-varjazzjoni	Valur finali tal-Kuntratt Eskluża l-VAT
Reference Number	Tender Name	Variation Number	Award Date	Name of Contractor	% Variation	Original value	Variation value	Final Contract value Excluding VAT
C019/14	Supply of Storage Arrays and the Provision of Training, Maintenance and Support	8	04/07/2016	SG Solutions Ltd.	26.13%	€451,608.00	€118,010.96	€842,660.72
C035/13	Provision of Sharepoint Enhancements and Maintenance and Support Services	2	18/07/2016	Exigy Ltd	65.88%	€208,454.00	€137,333.14	€371,849.14
C079/13	Provision of Cleaning Services	3	03/08/2016	JF Services Ltd	10.58%	€26,455.80	€2,800.00	€271,403.00
C002/15	Provision of a Secure Connectivity Solution for Government	2	08/08/2016	ICT Ltd	4.84%	€1,736,590.71	€84,071.48	€1,827,423.43
C057/15	Provision of an Energy Metering System	3	07/10/2016	Galleys Malta Ltd.	15.46%	€31,045.00	€4,800.00	€35,845.00



## BORD TAL-KOPERATTIVI

## CO-OPERATIVES BOARD

Lista ta' offeriti moghtija mill-Bord tal-Koperattivi skont l-Avviz Legali 352 tal-2016 – Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti Pubbliċi – Artikolu 111 (2).

List of tenders awarded by the Co-Operatives Board in terms of Legal Notice 352 of 2016 – Public Procurement Regulations 2016 – Article 111 (2).

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

Numru ta' Referenza tal-Offerta	Isem tal-Offerta/Suġġett tal-Offerta	Data tal-Għotja	Isem il-Kuntrattur	Valur tal-Kuntratt eskluża l-VAT
<i>Tender Reference Number</i>	<i>Tender Name/Subject of Tender</i>	<i>Award Date</i>	<i>Contractor's name</i>	<i>Contract value excl. VAT</i>
Coops/PKF 2017	Examination of Co-operatives' Financial Statements	25th April 2017	PKF Malta	€10,000

## KUNSILL LOKALI L-BELT VALLETTA

## VALLETTA LOCAL COUNCIL

**Sospensjoni ta' pparkjar****Suspension of parking**

Il-Kunsill Lokali l-Belt Valletta jgħarraf li nhar l-Erbgħa, 21-4 u l-Ħamis, il-25 ta' Mejju, 2017, bejn is-7.00 a.m u s-6.00 p.m. hadd ma jista' jipparka fi Triq San Duminku bejn Triq il-Mediterran u Triq Sant'Ursola u Triq Sant'Ursola bejn Triq San Kristofru u Triq San Nikola.

The Valletta Local Council notifies that on Wednesday, 24th and Thursday, 25th May, 2017, between 7.00 a.m and 6.00 p.m, permit has been issued to clear parkings in Triq San Duminku between Triq il-Mediterran and Triq Sant'Ursola and Triq Sant'Ursola between Triq San Kristofru and Triq San Nikola.

Vetturi li jinstabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu soġġetti li jiġu rmunkati.

Any vehicles found parked in contravention to the order of this notice are liable to be towed away.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

## KUNSILL LOKALI ĦAL QORMI

## ĦAL QORMI LOCAL COUNCIL

**Sospensjoni tat-Traffiku u Pparkjar****Suspension of Traffic and Parking**

Il-Kunsill Lokali Ħal Qormi jgħarraf li se tiġi organizzata *Open Day* nhar il-Ġimgħa, it-12 ta' Mejju, 2017, fi Triq l-Isqof Scicluna u Pjazza Federico Maempel.

Ħal Qormi Local Council notifies that an Open day will be organised on Friday, 12th May, 2017 in Triq l-Isqof Scicluna and Pjazza Federico Maempel.

Hadd ma jista' jipparkja fi Triq l-Isqof Scicluna quddiem l-iskola l-Erbgħa, l-10 ta' Mejju, 2017 u l-Ħamis, il-11 ta' Mejju, 2017, mid-9.30 a.m. sal-11.30 a.m., u l-Ġimgħa, it-12 ta' Mejju, 2017, mis-7.30 a.m. sas-1.00 p.m.

No parking is allowed in Triq l-Isqof Scicluna in front of the school on Wednesday, 10th May, 2017, Thursday, 11th May, 2017, from 9.30 a.m. till 11.30 a.m., and Friday, 12th May, 2017, from 7.30 a.m. till 1.00 p.m.

Vetturi pparkjati jiġu rmunkati.

Parked cars will be towed.

Il-Kunsill Lokali Ħal Qormi jgħarraf li se tiġi organizzata attività f'Jum Ħal Qormi nhar il-Ħamis, il-25 ta' Mejju, 2017, fi Triq il-Vitorja quddiem il-knisja tal-Vitorja.

Ħal Qormi Local Council informs that an activity will be organized for Jum Ħal Qormi on Thursday, 25th May, 2017 in Triq il-Vitorja in front of the church.

Hadd ma jista' jipparkja fi Triq il-Vitorja fit-triq tal-ġenb ta' quddiem il-knisja tal-Vitorja mill-4.00 p.m. sa nofsillejl

No parking is allowed in the side street of Triq il-Vitorja in front of the church from 4.00 p.m. till midnight.

Vetturi pparkjati jiġu rmunkati.

Parked cars will be towed.

Se ssir Korteo bil-kontroll tat-traffiku mill-Pulizija, li se jgħaddi minn Triq San Bartolomew (knisja ż-żgħira), Triq il-Kbira, Triq Aniċi, Triq l-Isqof Scicluna, Triq l-Iskola, Triq Pinto, Triq Dun Ġwakkinn Schembri sa Triq il-Vitorja quddiem il-knisja tal-Vitorja, mis-6.00 p.m. sat-8.00 p.m., nhar il-Ħamis, il-25 ta' Mejju, 2017.

Vetturi minn Triq il-Vitorja, Triq Pinto u Triq it-23 ta' April mhux se jithallew jgħaddu mis-7.00 p.m. sa nofsillejl.

Il-5 ta' Mejju, 2017

#### KUNSILL LOKALI L-IMSIDA

##### **Laqgħa tal-Komunità**

Il-Kumitat Amministrattiv Swatar jistieden lir-residenti kollha tal-Imsida u Birkirkara sabiex jattendu għal-Laqqgħa tal-Komunità li se ssir nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Mejju, 2017, fis-6.30 p.m., fil-Kulleġġ San Martin.

Matul din il-laqqgħa se jingħata rendikont tal-ħidma tal-Kumitat matul is-sena li għaddiet. Wara r-residenti jkollhom iċ-ċans sabiex iressqu s-suggerimenti u l-ilmenti tagħhom.

Il-5 ta' Mejju, 2017

#### KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

##### **Sospensjoni ta' Pparkjar**

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf lill-pubbliku generali li nhar is-Sibt, is-6 ta' Mejju, 2017, mis-7.00 a.m. sas-6.00 p.m., hadd ma jista' jipparkja f'Dawret il-Gzejjer kantuniera ma' Triq ix-Xitwa.

Vetturi li jiksru l-ordni ta' dan l-avviz ikunu sugġetti li jiġu rmunkati.

Il-5 ta' Mejju, 2017

#### KUNSILL LOKALI SAN ĠILJAN

##### **Sospensjoni tat-Traffiku u Pparkjar**

Il-Kunsill Lokali San Ġiljan jgħarraf illi minħabba l-Festa ta' Lapsi 2017, li se ssir nhar is-Sibt, is-27 ta' Mejju, 2017, l-aċċess għall-Bajja tal-Balluta minn Telgħet San Ġiljan, Triq Manwel Dimech u Triq il-Kbira se jkun magħluq għat-traffiku fil-jum imsemmi mill-10.00 a.m. 'il quddiem.

Il-Kunsill Lokali San Ġiljan jgħarraf ukoll li nhar is-Sibt, is-27 ta' Mejju, 2017, hadd ma jista' jipparkja fil-Pjazza tal-Balluta mit-8.00 a.m. 'il quddiem.

Il-5 ta' Mejju, 2017

A Corteo will be held with the help of Police Department to control traffic, which will pass from Triq San Bartolomew (old Saint Sebastian church), Triq il-Kbira, Triq Aniċi, Triq l-Isqof Scicluna, Triq l-Iskola, Triq Pinto, Triq Dun Ġwakkinn Schembri till Triq il-Vitorja in front of the church, from 6.00 p.m. till 8.00 p.m., on Thursday, 25th May, 2017.

Traffic will not be allowed to pass from Triq il-Vitorja, Triq Pinto and Triq it-23 ta' April from 7.00 p.m. till midnight.

5th May, 2017

#### MSIDA LOCAL COUNCIL

##### **Community Meeting**

The Swatar Administrative Committee invites Msida and Birkirkara residents to attend for a Community Meeting held on Wednesday, 10th May, 2017, at 6.30 p.m., in St. Martin's College.

During this meeting a record of the Committee's work during the last year will be given. Afterwards residents will be able to put forward their suggestions and complaints.

5th May, 2017

#### SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

##### **Suspension of Parking**

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies the general public that no vehicles will be allowed to park in Dawret il-Gzejjer corner with Triq ix-Xitwa on Saturday, 6th May, 2017, from 7.00 a.m. till 6.00 p.m.

Vehicles found in contravention to the order of this notice are liable to be towed.

5th May, 2017

#### SAN ĠILJAN LOCAL COUNCIL

##### **Suspension of Traffic and Parking**

The San Ġiljan Local Council notifies that due to the 'Il-Festa ta' Lapsi 2017' which will be held on Saturday, 27th May, 2017, access to Il-Bajja tal-Balluta from Telgħet San Ġiljan, Triq Manwel Dimech and Triq il-Kbira will be closed for traffic on the said day from 10.00 a.m. onwards.

The San Ġiljan Local Council also notifies that on Saturday, 27th May, 2017, parking is not permitted from 8.00 a.m. onwards at Balluta Square.

5th May, 2017

## KUNSILL LOKALI L-MELLIEĦA

## MELLIEĦA LOCAL COUNCIL

**Sospensjoni tat-Traffiku u Pparkjar****Suspension of Traffic and Parking**

Il-Kunsill Lokali l-Mellieħa jgħarraf illi nhar il-Ħadd, is-7 ta' Mejju, 2017, mis-7.30 a.m. sa nofsinhar, iż-żoni hawn taħt imsemmija se jiġu kklassifikati bħala żoni ta' rmonk u għalhekk it-traġitt u l-ipparkjar ta' vetturi huwa pprojbit fi:

The Mellieħa Local Council notifies that on Sunday, 7th May, 2017, from 7.30 a.m. till noon, the areas mentioned hereunder will be classified as a tow zone and therefore the transit and parking of vehicles will be prohibited in:

Triq il-Parroċċa u Misraħ il-Parroċċa.

Triq il-Parroċċa and Misraħ il-Parroċċa.

Dhul minn toroq sekondarji (*side streets*) li jagħtu għal Triq il-Parroċċa u Misraħ il-Parroċċa se jkun ipprojbit ukoll.

Entry into Triq il-Parroċċa and Misraħ il-Parroċċa from side streets will also be prohibited.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,  
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,  
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Dipartiment tal-Operazzjonijiet tal-Biċċerija fi ħdan il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi offeriti elettronici dwar l-avviżi li ġejjin se jintlaqgħu fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

The Public Abattoir Operations Department within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that electronic tenders in respect of the following notices will be received on the day and time indicated below:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-19 ta' Mejju, 2017, għal:**

**Up to 10.00 a.m. of Friday, 19th May, 2017, for:**

Avviż Nru. MSDEC/AGRIC 298/2016 (Avviż 17/2017). Provvista u installazzjoni ta' sistema tad-dawl bl-LED fuq in-naħa ta' ġewwa fil-Biċċerija.

Advt No. MSDEC/AGRIC 298/2016 (Advt. 17/2017). Supply and installation of an LED lighting system within the internal areas at the Public Abattoir.

Avviż Nru. MSDEC/AGRIC 324/2016 (Avviż 18/2017). Xoghlijiet ċivili u xoghlijiet ohra ta' rinnovar fl-inħawi maġenb l-Impjant tat-Tqattigh u t-Tneħħija tal-Ghadam fil-Biċċerija, Il-Marsa, Malta.

Advt No. MSDEC/AGRIC 324/2016 (Advt. 18/2017). Civil and other refurbishment works in an area adjacent to the Cutting and Deboning Plant at the Public Abattoir, Marsa, Malta.

Avviż Nru. MSDEC/AGRIC 300/2016 (Avviż 19/2017). Provvista u installazzjoni ta' sistema ta' *compressed air filter-lubricator-regulator (FLR)* matul il-*compressed air network* fil-Biċċerija, Il-Marsa, Malta.

Advt No. MSDEC/AGRIC 300/2016 (Advt. 19/2017). Supply and installation of a compressed air filter-lubricator-regulator (FLR) system along the compressed air network at the Public Abattoir, Marsa, Malta.

Id-dokumenti tal-offerti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Tender documents are free of charge and are to be viewed or downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

MINISTERU GĦALL-IŻVILUPP SOSTENIBBLI,  
L-AMBJENT U TIBDIL FIL-KLIMA

MINISTRY FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT,  
THE ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE

Id-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura fi ħdan il-Ministeru għall-Iżvilupp Sostenibbli, l-Ambjent u Tibdil fil-Klima jgħarraf illi offeriti elettronici dwar l-avviż li ġej se jintlaqgħu fid-data u l-ħin indikati hawn isfel:

The Department of Fisheries and Aquaculture within the Ministry for Sustainable Development, the Environment and Climate Change notifies that expressions of interest in respect of the following notices will be received on the date and time indicated below:

**Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-19 ta' Mejju, 2017, għal:**

EOI 2/2017. Provvediment ta' servizzi minn persuni legali jew naturali biex ikunu osservaturi nazzjonali abbord bastimenti għas-sajd tat-tonn bl-irmonk matul l-Istaġun tat-Tonn 2017, mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura.

EOI 3/2017. Provvediment ta' servizzi minn persuni legali jew naturali biex jkunu osservaturi nazzjonali abbord bastimenti tas-sajd għat-tonn u l-pixxispad bil-konzjiet matul l-Istaġuni tas-Sajd tat-Tonn 2017, mid-Dipartiment tas-Sajd u l-Akkwakultura.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas u jistgħu jintwerew jew jitnizzlu u sottomessi BISS mis-sit elettroniku tal-*e-tenders* (<http://www.etenders.gov.mt>).

Il-5 ta' Mejju, 2017

**KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA**

L-*Executive Chairman*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma jgħarraf illi:

Jintlaqgħu offerti fil-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

**Sad-9.30 a.m. tat-Tlieta, id-9 ta' Mejju, 2017, għal:**

Kwot. Nru. WSC/Q/05/2017. Provvista u konsenja ta' *anti-virus* u *endpoint protection* għas-servers għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

**Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, il-15 ta' Mejju, 2017, għal:**

Kwot. Nru. WSC/Q/07/2017. Provvista u konsenja ta' *gasket anchor tytons* 80mm għal 300mm għall-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma.

Id-dokumenti huma mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu minn fuq l-*Electronic Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejnhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, operaturi ekonomiċi

**Up to 10.00 a.m. of Friday, 19th May, 2017, for:**

EOI 2/2017. Provision of services by legal or natural persons for the deployment as national observers on-board bluefin tuna towing vessels during the 2017 Bluefin Tuna Season, by the Department of Fisheries and Aquaculture.

EOI 3/2017. Provision of services by legal or natural persons for the deployment as national observers on-board bluefin tuna and swordfish longline vessels during the 2017 Bluefin Fishing Seasons, by the Department of Fisheries and Aquaculture.

Quotation documents are free of charge and are to be viewed or downloaded and submitted ONLY through the *e-tenders* website (<http://www.etenders.gov.mt>).

5th May, 2017

**WATER SERVICES CORPORATION**

The Executive Chairman, Water Services Corporation notifies that:

Tenders will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

**Up to 9.30 a.m. on Tuesday, 9th May, 2017, for:**

Quot. No. WSC/Q/05/2017. Supply and delivery of *anti-virus* and *endpoint protection* for servers for the Water Services Corporation.

**Up to 9.30 a.m. on Monday, 15th May, 2017, for:**

Quot. No. WSC/Q/07/2017. Supply and delivery of *gasket anchor tytons* 80mm to 300mm for the Water Services Corporation.

No participation fee is required.

Tender/quotation documents are obtainable from the *Electronic Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the *FAQ* section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that

jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-offerti fil-hin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and date specified above.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

L-AGENZJA TAT-TEKNOLOĠIJA  
TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

MALTA INFORMATION  
TECHNOLOGY AGENCY

Iċ-Chairman Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:

The Executive Chairman of MITA notifies that:

Offerti elettronici għal “Provvediment ta' servizzi ta' *Programme Management – T038/17*” jintlaqgħu *online* fuq is-sit (<http://www.etenders.gov.mt>) mhux aktar tard mill-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tat-Tnejn, il-15 ta' Mejju, 2017.

Electronic proposals for “Provision of Programme Management Services - T038/17” are to be submitted online on (<http://www.etenders.gov.mt>) by not later than 11.30 a.m. (Central European Time) on Monday, 15th May, 2017.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'dawn is-sejhiet għal offerti huma mhegga jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops*, operaturi ekonomiċi jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-offerti tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

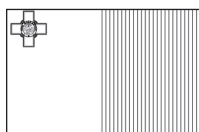
Economic operators interested in participating in this call for tenders are urged to take note of the workshops being organized by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Immaniġġjar tal-Kuntratti permezz tat-telefown 2123 4710, jew b'*email* lil ([cmd.mita@gov.mt](mailto:cmd.mita@gov.mt)).

Further information may be obtained from the Contacts Management Department on telephone number 2123 4710 or email ([cmd.mita@gov.mt](mailto:cmd.mita@gov.mt)).

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017



Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020  
“It-Trawwim ta' Ekonomija Kompetittiva u Sostenibbli li tilqa' l-Isfidi Tagħna”  
Proġett jista' jkun parzjalment iffinanzjat mill-Fond Ewropew  
għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)



Rata ta' kofinanzjament: 80% Fondi mill-UE; 20% Fondi Nazzjonali

*Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020*  
*“Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”*

*Project may be part-financed by the European Regional  
Development Fund (ERDF)*

*Co-financing rate: 80% European Union; 20% National funds*

MINISTERU GHALL-ĠUSTIZZJA,  
KULTURA U GVERN LOKALI

MINISTRY FOR JUSTICE, CULTURE  
AND LOCAL GOVERNMENT

**Dipartiment tal-Qrati tal-Ġustizzja**

**Courts of Justice Department**

Id-Direttur Ġenerali (Dipartiment tal-Qrati tal-Ġustizzja) jgħarraf li offerti elettronici rigward dan l-avviz se jintlaqgħu sad-data u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

The Director General (Courts of Justice Department) notifies that electronic tenders in respect of the following notice will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online **ONLY** on (<http://www.etenders.gov.mt>).

**Sal-11.00 p.m. tal-Ġimgħa, it-2 ta' Ġunju, 2017, għal:**

**Up to 11.00 a.m. of Friday, 2nd June, 2017, for:**

Avviz Nru. DSS 41/2016. Provvista u installazzjoni ta' *air-conditioning units* effiċjenti fl-użu tal-enerġija f'Sala 22, Qrati tal-Ġustizzja, Malta.

Advt No. DSS 41/2016. Supply and installation of energy efficient air-conditioning units at Hall 22, Courts of Justice, Malta.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

PROJECTS MALTA LTD

PROJECTS MALTA LTD

Il-Gvern ta' Malta, permezz ta' Projects Malta Ltd (PML), jgħarraf illi se jippublika sejħa ta' Espressjoni ta' Interess għall-allokazzjoni ta' spazju fil-Menqa, Il-Marsa bil-għan li tiġi ġġenerata attività ekonomika fil-konfini tal-Port (REF. Nru. PML/EOI/001/2017).

The Government of Malta through Projects Malta Ltd (PML) intends to proceed with the publication of a call for Expression of Interest for the allocation of space at Menqa, Marsa for the purpose of generating new economic activity within the harbour (REF. No. PML/EOI/001/2017).

Id-dokument rilevanti tal-Espressjoni ta' Interess jista' jinkiseb mingħajr ħlas mill-*website* ta' Projects Malta Ltd (<http://projectsmalta.com/tenders>).

Relevant Expression of Interest document may be downloaded free of charge from Projects Malta's website (<http://projectsmalta.com/tenders>).

Id-data tal-għeluq tas-sottomissjonijiet hija l-Ġimgħa, is-7 ta' Lulju, 2017 f'nofsinhar (CET).

The closing date for the submissions is Friday, 7th July, 2017 at noon (CET).

Is-sottomissjonijiet għandhom jiġu depożitati personalment lil Projects Malta Ltd, bejn it-Tnejn u l-Ġimgħa, mid-9.00 a.m. sal-4.00 p.m., fl-indirizz ta' hawn taħt :

Submissions are to be delivered by hand to Projects Malta Ltd on weekdays between 9.00 a.m. and 4.00 p.m. (CET) at the address below:

Projects Malta Limited  
The Clock Tower, Level 1  
Tigné Point  
Tas-Sliema, TP01  
Malta

Projects Malta Limited  
The Clock Tower, Level 1  
Tigné Point  
Sliema, TP01  
Malta

Mistoqsijiet jew talbiet għall-kjarifika marbutin ma' din is-sejħa għandhom jiġu mibgħuta *b'email* lil PML fuq (admin.[projectsmalta@gov.mt](mailto:projectsmalta@gov.mt)) bit-titolu 'Expression of Interest for the allocation of space at Menqa, Marsa for the purpose of generating new economic activity within the harbour'. Mistoqsijiet bil-fomm mhux se jiġu aċċettati. Dawn it-talbiet għandhom jintbagħtu mhux aktar tard mill-Ġimgħa, is-26 ta' Mejju, 2017 f'nofsinhar (CET).

Enquiries or requests for clarifications relative to this EOI shall be submitted by email to PML on (admin.[projectsmalta@gov.mt](mailto:projectsmalta@gov.mt)) under the title ' Expression of Interest for the allocation of space at Menqa, Marsa for the purpose of generating new economic activity within the harbour'. Verbal questions will NOT be accepted. Such queries or requests for clarifications shall be received by not later than Friday, 26th May, 2017 at noon (CET).

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

UFFIĊĊJU TAL-PRIM MINISTRU  
(ENERĠIJA U PROĠETTI)

OFFICE OF THE PRIME MINISTER  
(ENERGY AND PROJECTS)

L-Uffiċċju tal-Prim Ministru (Enerġija u Proġetti) jgħarrarf illi:

The Office of the Prime Minister (Energy and Projects) notifies that:

Id-data biex jintlaqgħu applikazzjonijiet marbutin mal-Espressjoni ta' Interess miftuħa għall-bejjiegħa registrati tal-Monti tal-Ħadd f'Marsaxlokk, liema Espressjoni giet ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tat-2 ta' Mejju, 2017, qiegħda tiġi estiża sa nhar is-Sibt, is-17 ta' Ġunju, 2017, sal-11.00 a.m.

The date for the receipt of applications in connection with an expression of interest for registered hawkers operating in the Sunday market at Marsaxlokk, which expression was published in the Government Gazette dated 2nd May, 2017, is being extended up till Saturday, 17th June, 2017, till 11.00 a.m.

Il-bejjiegħa interessati mitluba li jżuru l-uffiċini tal-Kunsill Lokali ta' Marsaxlokk fl-indirizz segwenti:

Interested applicants are requested to visit the offices of the Marsaxlokk Local Council at the following address:

2, Triq Vittorio Cassar  
Marsaxlokk

2, Triq Vittorio Cassar  
Marsaxlokk

sad-data u l-ħin hawn fuq imsemmija u jgħibu magħhom id-dikjarazzjoni li ntbagħtitilhom bil-posta kif ukoll kopja tal-karta tal-identità tagħhom.

up till the date and time mentioned above, and bring with them the declaration sent by post as well as a copy of their identity card.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

MINISTRY FOR GOZO

Id-Direttur tal-Proġetti u l-Iżvilupp jgħarrarf illi kwotazzjonijiet magħluqin rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt.

The Director (Projects and Development) notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the day and time indicated below.

**Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-19 ta' Mejju, 2017, għal:**

**Up to 10.00 a.m. of Friday, 19th May, 2017, for:**

Kwot. Nru. MGOZ Q 48/2017. Provvista u konsenja ta' baskijiet tal-plastik trasparenti u degradabbli għas-Sezzjoni tal-Indafa Pubblika, Direttorat tal-Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex.

Quot. No. MGOZ Q 48/2017. Supply and delivery of degradable transparent plastic bags for the Cleansing Section, Projects and Development Directorate, Ministry for Gozo.

Kwot. Nru. MGOZ Q 60/2017. Servizzi ta' kiri ta' *cherry picker* għad-Direttorat tal-Proġetti u l-Iżvilupp fil-Ministeru għal Għawdex.

Quot. No. MGOZ Q 60/2017. Hiring services of a cherry picker for the Projects and Development Directorate within the Ministry for Gozo

Kwot. Nru. MGOZ Q 54/2017. Xiri ta' gaġeġ tal-fniek għall-Farm Sperimentali tal-Gvern, Ix-Xewkija, Għawdex.

Quot. No. MGOZ Q 54/2017. Purchase of Rabbit cages for Government Experimental Farm, Xewkija, Gozo.

Id-dokumenti għal dawn il-kwotazzjonijiet huma bla ħlas.

These quotation documents are free of charge.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mis-sit elettroniku tal-Ministeru:

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-egistrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

## MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur (Servizzi Korporattivi) jgħarraf illi kwotazzjonijiet magħluqa rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt.

**Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, id-19 ta' Mejju, 2017, għal:**

Kwot. Nru. MGOZ Q 61/2017. Provvista, konsenja u installazzjoni ta' *vinyl blackout vertical blinds* għal uffiċċji fil-Ministeru għal Għawdex.

Id-dokument għal din il-kwotazzjoni huwa bla ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu minn fuq is-sit elettroniku tal-Ministeru:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u r-reġistrazzjoni tal-kwotazzjonijiet fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-5 ta' Mejju, 2017

## CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Iċ-*Chief Executive Officer*, (*Procurement u Supplies*) għall-Ministeru tas-Saħħa, jgħarraf illi:

**Requests for Participation (RFP) rigward l-avviż li ġej jintlaqgħu sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-26 ta' Mejju, 2017. Requests for Participation jintlaqgħu BISS b'email lil ([negotiation.cpsu@gov.mt](mailto:negotiation.cpsu@gov.mt)) għal:**

RFP Nru. 021-14002/17. *Azacitidine 25mg/ml vials*

Is-Central Procurement and Supplies Unit Requests for Participation jistgħu jitniżzlu minn ([https://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Emergency-Response-Unit-\(ERU\).aspx](https://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Emergency-Response-Unit-(ERU).aspx)).

Il-5 ta' Mejju, 2017

## CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

Is-CEO (*Procurement u Provvisti*), fil-Ministeru għas-Saħħa jgħarraf illi:

**Jintlaqgħu offeriti elettronici rigward l-avviżi li ġejjin sad-9.30 a.m. tal-Ħamis, il-25 ta' Mejju, 2017. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) għall-provvista ta':**

CFT 020-6336/17. *Media, identification kits and Chemicals for Mycology*

## MINISTRY FOR GOZO

The Director (Corporate Services) notifies that sealed quotations in respect of the following notice will be received on the date and time indicated below.

**Up to 10.00 a.m. of Friday, 19th May, 2017, for:**

Quot. No. MGOZ Q 61/2017. Supply, delivery and installation of vinyl blackout vertical blinds for offices within the Ministry for Gozo.

The quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out only on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, may be downloaded from the Ministry's website:

(<http://mgoz.gov.mt/en/Pages/Procurement/Quotations/Quotation.aspx>)

The public may attend during the opening and scheduling of quotations at the time and date specified above.

5th May, 2017

## CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The Chief Executive Officer, (Procurement and Supplies) for the Ministry for Health, notifies that:

**Requests for Participation (RFP) in respect of the following notice will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 26th May, 2017. Requests for Participation are to be submitted ONLY via email to ([negotiation.cpsu@gov.mt](mailto:negotiation.cpsu@gov.mt)) for:**

RFP No. 021-14002/17. *Azacitidine 25mg/ml vials*

The above Central Procurement and Supplies Unit Requests for Participation can be downloaded from ([https://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Emergency-Response-Unit-\(ERU\).aspx](https://health.gov.mt/en/cpsu/Pages/Emergency-Response-Unit-(ERU).aspx)).

5th May, 2017

## CENTRAL PROCUREMENT AND SUPPLIES UNIT

The CEO (Procurement and Supplies), in the Ministry for Health notifies that:

**Electronic tenders in respect of the following notices will be received up to 9.30 a.m. on Thursday, 25th May, 2017. Tenders are to be submitted ONLY online on ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)) for the supply of:**

CFT 020-6336/17. *Media, identification kits and chemicals for mycology*



CFT 020-6335/17. *24 hour buffer stock for ENT surgery*  
 CFT 020-6333/17. *Single use colon biopsy forceps*  
 CFT 020-6332/17. *Point of care ketones with reagent strips and consumables with EOL*  
 CFT 020-6331/17. *Sterile intravenous cannula, G24 x 19mm*  
 CFT 020-6330/17. *Chart paper for FM30 monitor by Philips*  
 CFT 020-6329/17. *Sodium dichloroisocyanurate Granules*  
 CFT 020-6328/17. *Single patient use PAP masks*  
 CFT 021-6334/17. *Nystatin oral suspension*

Dan id-dokumenti tal-offerta huma mingħajr ħlas.

**Jintlaqgħu offerti elettronici rigward l-avviz li ġej sal-10.30 a.m. tal-Ħamis, il-25 ta' Mejju, 2017. L-offerti għandhom jintbagħtu BISS online fuq (www.etenders.gov.mt) għall-provvista ta':**

CFT 026-6002/17 (DH 2665/16). *Blue file covers* fid-Dipartiment tal-Kura tas-Saħħa Primarja.

Dan id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet/offerti jinkisbu biss mill-*Electronic Public Procurement System* (www.etenders.gov.mt). Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa sabiex ikun jista' jintuża s-sit elettroniku. Operaturi ekonomiċi Maltin għandu jkollhom l-*e-ID* tal-organizzazzjoni tagħhom sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit elettroniku. Aktar tagħrif jinkiseb mis-sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u l-iskedar tal-kwotazzjonijiet/offerti fil-ħinijiet u d-dati msemmija hawn fuq.

Il-5 ta' Mejju, 2017

#### TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf li:

**Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, is-26 ta' Mejju, 2017, jintlaqgħu offerti elettronici għal:**

Avviz Nru. TM019/2017. *Service level agreement għal network and server specialist.*

Din il-parteci-pazzjoni hija mingħajr ħlas.

L-offerti għandhom jintefgħu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

CFT 020-6335/17. *24 hour buffer stock for ENT surgery*  
 CFT 020-6333/17. *Single use colon biopsy forceps*  
 CFT 020-6332/17. *Point of care ketones with reagent strips and consumables with EOL*  
 CFT 020-6331/17. *Sterile intravenous cannula, G24 x 19mm*  
 CFT 020-6330/17. *Chart paper for FM30 monitor by Philips*  
 CFT 020-6329/17. *Sodium dichloroisocyanurate Granules*  
 CFT 020-6328/17. *Single patient use PAP masks*  
 CFT 021-6334/17. *Nystatin oral suspension*

These tender documents are free of charge.

**Electronic tenders in respect of the following notice will be received up to 10.30 a.m. on Thursday, 25th May, 2017. Tenders are to be submitted ONLY online on (www.etenders.gov.mt) for the supply of:**

CFT 026-6002/17 (DH 2665/16). *Blue file covers* for the Primary Health Care Department

This tender document is free of charge.

Quotation/tender documents are only obtainable from the *Electronic Public Procurement System* (www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the *FAQ* section of the same website.

The public may attend during the opening and scheduling of quotations/tender at the times and dates specified above.

5th May, 2017

#### TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

**Electronic tenders will be received up to 9.30 a.m. of Friday, 26th May, 2017, for:**

Advt No. TM019/2017. *Service level agreement of a network and server specialist.*

Participation is free of charge.

Tenders are to be submitted online **ONLY** on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the *FAQ* section of the same website.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għal kwotazzjoni huma mhegga jiehdu nota għall-*workshop* organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-kwotazzjonijiet tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-5 ta' Mejju, 2017

TRANSPORT MALTA

Transport Malta tgħarraf li:

**Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, id-19 ta' Mejju, 2017, jintlaqgħu kwotazzjonijiet elettronici għal:**

Kwot. Nru. Kwot\_014/2017. Ingaġġ ta' kuntrattur kummerċjali tal-ghadis għall-provvediment ta' servizz ta' għadis u sondagġ ta' ħajt ta' moll li hemm fil-*ferry landing places* eżistenti u proposti.

Kwot. Nru. Kwot\_015/2017. Provvista ta' *Topographic surveys* fil-*ferry landing places* eżistenti u proposti.

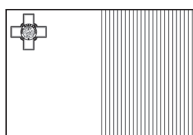
Din il-partecipazzjoni hija mingħajr ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom jintefgħu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu min dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jehtieg ikollhom l-*Organisation e-ID* biex jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Operaturi ekonomiċi li huma interessati sabiex jipparteċipaw f'din is-sejha għal kwotazzjoni huma mhegga jiehdu nota għall-*workshop* organizzat mid-Dipartiment tal-Kuntratti fejn se jkollhom l-opportunità sabiex isiru jafu aħjar kif għandhom jikkompilaw u jissottomettu l-kwotazzjonijiet tagħhom *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerta.

Il-5 ta' Mejju, 2017



Programm Operattiv I – Fondi Strutturali u ta' Investiment Ewropej 2014-2020  
 “It-trawwim ta' ekonomija kompetittiva u sostenibbli li tilqa' l-isfidi tagħna”  
 Proġett li jista' jkun parzjalment finanzjat  
 mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)  
 Rata ta' kofinanzjament: 80% Fondi mill-UE; 20% Fondi Nazzjonali



*Operational Programme I – European Structural and Investment Funds 2014-2020*  
 “Fostering a competitive and sustainable economy to meet our challenges”  
 Project may be part-financed  
 by the European Regional Development Fund (ERDF)  
 Co-financing rate: 80% EU funds, 20% National funds

Economic operators interested in participating in these calls for tender are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

5th May, 2017

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

**Electronic quotations will be received up to 9.30 a.m. of Friday, 19th May, 2017, for:**

Quot.No. Quot\_014/2017. Engagement of a commercial diving contractor for the provision of inshore diving service and survey of existing quay wall at existing and proposed ferry landing places

Quot. No. Quot\_015/2017. Provision of topographic surveys at existing and proposed ferry landing places.

Participation is free of charge.

Quotations are to be submitted online ONLY on (<http://www.etenders.gov.mt>).

Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Economic operators interested in participating in these calls for quotations are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that Economic Operators familiarise themselves with compiling and submitting their quotation online. More information is available in the tender document.

## REGJUN GĦAWDEX

## GOZO REGION

Ir-Regjun Għawdex jgħarraf illi:

The Gozo Region notifies that:

Offerti ta' servizz elettronici rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Electronic service tenders in respect of the following notice will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online **ONLY** on (<http://www.etenders.gov.mt>).

**Sad-9.30 a.m. tal-Ġimgħa, is-26 ta' Mejju, 2017, għal:**

**Up to 9.30 a.m. of Friday, 26th May, 2017, for:**

Avviż Nru. RGĦ Q 1/2017. Provvediment ta' *First Level Control Function* (Servizz ta' Awditjar) b'konnessjoni mal-Proġett SUPPORT (Ref:PGI02448) taħt il-Programm INTERREG EUROPE 2014-2020.

Advt No. RGĦ Q 1/2017. Service of First Level Control Function (Audit Services) in connection with Project SUPPORT(Ref:PGI02448) Project under the INTERREG EUROPE PROGRAMME 2014-2020.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*Local Open Tender Procedure*.

This is a Service Notice under the Local Open Tender Procedure.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jippartecipaw f'dawn is-sejthiet għall-offerti huma mhegġa jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops* se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kumpilazzjoni u sottomissjoni ta' offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerti.

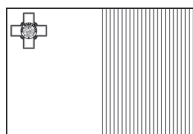
Economic operators interested in participating in these current calls for tenders are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017



Programm INTERREG EUROPE 2014-2020  
Dan il-Proġett huwa parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea  
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)  
Rata ta' kofinanzjament 85% Fondi Ewropej; 15%Fondi Nazzjonali



*INTERREG EUROPE Programme 2014-2020*  
*Project part-financed by the European Union*  
*European Regional Development Fund (ERDF)*  
*Co-financing rate: 85% EU Funds; 15%National Funds*

## REGJUN GĦAWDEX

## GOZO REGION

Ir-Regjun Għawdex jgħarraf illi:

The Gozo Region notifies that:

Offerti ta' servizz elettronici rigward dan l-avviż jintlaqgħu sal-ġurnata u l-ħin indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintbagħtu *online* BISS fuq (<http://www.etenders.gov.mt>).

Electronic service tenders in respect of the following notice will be received on the date and time indicated below. Tenders are to be submitted online **ONLY** on (<http://www.etenders.gov.mt>).

**Sad-9.30 a.m. tat-Tnejn, 5 ta' Ġunju, 2017, għal:**

**Up to 9.30 a.m. of Monday, 5th June, 2017, for:**

Avviż Nru. RGĦ T 1/2017. Provvediment ta' *First Level Control Function* (Servizz ta' Awditjar) b'konnessjoni mal-Proġetti ENERJ(Ref:1462) u WETNET(Ref:1002) taħt il-Program INTERREG MED 2014-2020

Advt No. RGĦ T 1/2017. Service of *First Level Control Function* (Audit Services) in connection with ENERJ(Ref:1462) and WETNET(Ref:1002) PROJECTS under The INTERREG MED Programme 2014-2020.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*Local Open Tender Procedure*.

This is a *Service Notice* under the *Local Open Tender Procedure*.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Trid issir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit. Operaturi ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* sabiex ikunu jistgħu jidhlu f'dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-sezzjoni tal-FAQ tal-istess sit.

Tender documents are only obtainable from the *Electronic Public Procurement System* (<http://www.etenders.gov.mt>). Registration is required in order to make use of this website. Maltese economic operators need to be in possession of their *Organisation e-ID* in order to access this website. More information is available from the FAQ section of the same website.

Operaturi ekonomiċi interessati sabiex jippartecipaw f'dawn is-sejthiet għall-offerti huma mhegġa jiehdu nota tal-*workshops* organizzati mid-Dipartiment tal-Kuntratti. F'dawn il-*workshops* se jsiru simulazzjonijiet sabiex operaturi ekonomiċi jiffamiljarizzaw ruħhom bil-kumpilazzjoni u sottomissjoni ta' offerti *online*. Iktar informazzjoni tinsab fid-dokument tal-offerti.

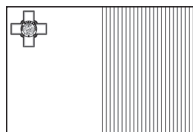
Economic operators interested in participating in these current calls for tenders are urged to take note of the workshops being organised by the Department of Contracts. During these workshops, simulations will be carried out so that economic operators familiarise themselves with compiling and submitting their tender online. More information is available in the tender document.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017



Programm INTERREG EUROPE 2014-2020  
Dan il-Proġett huwa parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea  
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)  
Rata ta' kofinanzjament 85% Fondi Ewropej; 15%Fondi Nazzjonali



*INTERREG EUROPE Programme 2014-2020*  
*Project part-financed by the European Union*  
*European Regional Development Fund (ERDF)*  
*Co-financing rate: 85% EU Funds; 15%National Funds*

## KUNSILL LOKALI SANTA LUĊIJA

## SANTA LUĊIJA LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Santa Luċija jgħarraf illi:

The Santa Luċija Local Council notifies that:

**Sejhiet għall-kwotazzjonijiet għandhom jintlaqgħu mill-Kunsill Lokali Santa Luċija, permezz tal-e-PPS, sal-11.30 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Mejju, 2017, għal:**

**Quotations will be received at the Santa Luċija Local Council through e-PPS, up to 11.30 a.m. on Friday, 19th May, 2017, for:**

Xiri ta' 6 *midi tower computers* mingħajr *display*, effiċjenti fl-użu tal-enerġija.

Purchase of 6 energy efficient midi tower computers (without display).

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni huma bla ħlas u jiġu miksuba, imnizzla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku tal-*e-tenders* ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

Quotation documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument tal-offerta jittellgħu fuq is-sit elettroniku u wiehed jista' jarahom jew inizzilhom mill-istess sit.

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

Il-Kunsill Lokali jzomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

## KUNSILL LOKALI ĦAL SAFI

## ĦAL SAFI LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali Ħal Safi jgħarraf illi:

The Ħal Safi Local Council notifies that:

Min hu interessat huwa mitlub jibgħat kwotazzjoni sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, id-19 ta' Mejju, 2017, għall-attenzjoni tad-Deputat Segretarju Eżekuttiv, Kunsill Lokali ta' Ħal Safi, 40, Dar il-Kunsill, Triq l-Iskola, Ħal Safi SFI 1401, għal:

Interested persons are invited to submit a quote by not later than noon on Friday, 19th May, 2017, for the attention of the Deputy Executive Secretary, Ħal Safi Local Council, 40, Dar il-Kunsill, Triq l-Iskola, Ħal Safi SFI 1401, for:

Servizzi ta' *Ground Attendant* sabiex jieħu ħsieb l-amministrazzjoni ta' *ground* tal-*football* f'Ħal Safi fuq bażi ta' *part-time self employed*.

The services of a Ground Attendant to supervise the administration of the football pitch at Ħal Safi on the basis of a part-time self employed.

Persuni interessati jridu jikkwotaw għall-kummissjoni pagabbli għall-amministrazzjoni tal-*ground* sintetiku (persentaġġ tad-dhul totali ta' mhux aktar minn 25%).

Interested persons are to quote for the commission payable for the administration of the Synthetic Football Pitch. (Percentage of Total Revenue not exceeding 25%).

Il-5 ta' Mejju, 2017

5th May, 2017

## KUNSILL LOKALI L-GŻIRA

## GŻIRA LOCAL COUNCIL

Il-Kunsill Lokali l-Gżira jgħarraf illi:

The Gżira Local Council notifies that:

**Sad-9.30 a.m. (CET) ta' nhar it-Tnejn, 6 ta' Ġunju, 2017, permezz tal-e-PPS jintlaqgħu offerti għal:**

**Tenders will be received through e-PPS up to 9.30 a.m. (CET) of Monday, 6th June, 2017, for:**

Avviż Nru. GLC21-PC01/2017. Tindif, żamma u manutenzjoni ta' latrina pubblika b'mod li jithares l-ambjent.

Advt. No. GLC21-PC01/2017. Cleaning, upkeep and maintenance of the public convenience in an environmentally friendly manner.

Id-dokumenti tal-offerta huma bla ħlas u jiġu mnizzla mill-e-PPS fuq ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

Tender documents are free of charge and may be downloaded from the e-PPS at ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument jittellgħu fuq is-sit elettroniku u tista' tarahom jew trizżilhom mill-istess sit.

Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-5 ta' Mejju, 2017

#### KUNSILL LOKALI SAN ĠILJAN

Il-Kunsill Lokali San Ġiljan jgħarraf illi:

**Sejhiet għall-kwotazzjonijiet għandhom jintlaqgħu mill-Kunsill Lokali San Ġiljan, permezz tal-e-PPS, sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-11 ta' Mejju, 2017, għal:**

Kwot. Nru. 6/2017. Servizz ta' *coaches/mini-coaches* bl-*aircondition* għat-trasferiment ta' mistednin.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni huma bla ħlas u jiġu miksuba, imniżżla u milqugħa BISS minn fuq is-sit elettroniku tal-*e-tenders* ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

Kull kjarifika jew addenda lid-dokument tal-offerta jittellgħu fuq is-sit elettroniku u wiehed jista' jarahom jew inizzilhom mill-istess sit.

Il-Kunsill Lokali jzomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-5 ta' Mejju, 2017

Any clarifications or addenda to the tender document will be available to view and download from this same website.

Late submissions will not be considered.

5th May, 2017

#### SAN ĠILJAN LOCAL COUNCIL

The San Ġiljan Local Council notifies that:

**Quotations will be received at the San Ġiljan Local Council through e-PPS, up to 10.00 a.m. on Thursday, 11th May, 2017, for:**

Quot. No. 6/2017. Service of aircondition coaches/mini-coaches for the transfer of guests.

Quotation documents are free of charge and are to be viewed/downloaded and submitted ONLY through the e-tenders website on ([www.etenders.gov.mt](http://www.etenders.gov.mt)).

Any clarifications or addenda to the tender document will be uploaded and available to view and download from this same website.

The Local Council reserves the right to refuse any offer, even the most advantageous.

5th May, 2017

#### AVVIŻI TAL-QORTI – COURT NOTICES

726

Illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tas-6 ta' April, 2017, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-kuraturi

Repubblika ta' Malta

Lill-Marixall tal-Qorti

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fis-6 ta' April, 2017, fuq talba ta' Raymond Cassar gie ordnat illi jintgħazlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw is-sidien mhux magħrufa fiċ-ċedola numru 682/17 u fl-atti u l-proċeduri l-oħra relattivi u sussegwenti fejn talab:

Illi huwa proprjetarju ta' korp ta' bini konsistenti f'*maisonette* li gġib l-isem Shalom, tliet apartamenti u

By a decree of the Court of Magistrates (Malta), of 6th April 2017, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

Republic of Malta

To the Court Marshall

By a decree given by the Courts of Magistrates (Malta) on the 6th April, 2017, on the application of Raymond Cassar it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the unknown owners in the schedule of deposit number 682/17 and in all other relative and subsequent acts whereby Raymond Cassar demanded:

That the applicant is the owner of a block consisting of a maisonette with the name Shalom, three apartments

*penthouse* sovrastanti li flimkien iġibu l-isem The Lodge, u tliet garaxxijiet f'*basement level*, fi Triq Rihan, Il-Mellieħa, il-koll kostruwiti fuq il-porzjon ta' art diviża, fil-kontrada Tal-Hawlija, limiti tal-Mellieħa, tal-kejl ta' ċirka 189 metru kwadru, liema korp ta' bini huwa suġġett għas-subċens annwu u temporanju ta' €0.58, minn liema ammont is-somma ta' €0.52 fis-sena hija pagabbli lis-sidien mhux magħrufa, fis-6 ta' Ġunju ta' kull sena.

Illi huma dovuti mill-esponenti lil sidien mhux magħrufa l-iskadenzi ta' subċens li għalqu rispettivament fis-6 ta' Ġunju, 2012; is-6 ta' Ġunju, 2013; is-6 ta' Ġunju, 2014; is-6 ta' Ġunju, 2015; u s-6 ta' Ġunju, 2016, li flimkien jammontaw għal €2.60.

Għaldaqstant, l-esponenti sabiex jissalvagwardja d-drittijiet tiegħu jadixxi li din l-Onorabbli Qorti u taħt l-Awtorità Tagħha jiddeposita s-somma ta' €2.60 rappreżentanti l-iskadenzi ta' subċens fuq indikati, sabiex l-ammont hekk depozitat jingħata liberament lil min għandu dritt għalih skont il-liġi, kontra debita riċevuta.

Rikorrenti: Yarin, Flat 4, Triq Ċensu Tanti, San Pawl il-Baħar

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti, u ssejjaħ lil kull min irid jidhol bhala kuratur biex jidher fi żmien erbat ijiem f'dan ir-Registru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidhol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħzel kuraturi tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-esekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fuq xhieda ta' Dr Francesco Depasquale, LLD, Duttur tal-Liġi, Maġistrat tal-Qorti tal-Maġistrati hawn fuq imsemmi.

Illum is-6 ta' April, 2017

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-2 ta' Mejju, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

and a penthouse together holding the name The Lodge and three garages at basement level, in Triq Rihan, Mellieħa, all built on an undivided portion of land, in the vicinity of Tal-Hawlija, limits of Mellieħa, of approximately 189 meters square, which block is subject to a yearly and temporarily sub groundrent of €0.58 of which the amount of €0.52 yearly is payable to the unknown owners on the 6th June of each year.

That installments are due to the unknown owners of the sub groundrent that lapsed on the 6th June, 2012; 6th June, 2013; 6th June, 2014; 6th June, 2015; and 6th June, 2016, that together amounts to €2.60.

Thus, the applicant, to safeguard his rights is calling upon this Honourable Court and under its authority deposits the sum of €2.60 representing the installments of the sub groundrent above mentioned, so that the amount deposited will be freely withdrawn by anyone who has a right to it according to law whilst leaving the relative receipt.

Applicant: Yarin, Flat 4, Triq Ċensu Tanti, San Pawl il-Baħar

You are therefore ordered to post an official copy of these banns in the entrance of this Court and call upon whoever wishes to act as curator to appear within four days in this registry and files a note with a declaration that he is prepared to act as such.

You are also ordered to inform every one that if there is no such declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said banns, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Court of Magistrates (Malta) with the witness of Dr Francesco Depasquale, LLD, Doctor of Laws, Magistrate of the above mentioned Court.

Today 6th April, 2017

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 2nd May, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Bandu għall-Kuraturi

Bann for Curators

Repubblika ta' Malta

Republic of Malta

Lill-Marixxall tal-Qrati

To the Marshall of the Court

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fit-18 ta' April, 2017, fuq talba tal-Av. Peter Fenech noe, ġie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrappreżentaw lill-assenti kunsinnatarju Al Khebra Shipping Company, fl-atti tar-rikors numru 321/17 MCH, fl-ismijiet l-Av. Peter Fenech noe vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

By means of a decree by this Court, on the 18th April, 2017, following a request of Adv. Peter Fenech noe, it was ordered that deputy curators be chosen to represent the absent consignatory Al Khebra Shipping Company, in the records of the application number 321/17 MCH, in the names Adv. Peter Fenech vs Deputy Curators and in the other relative and subsequent acts.

Permezz ta' Rikors, ipprezentat, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet l-Av. Peter Fenech bhala mandatarju speċjali tas-soċjetà estera Rolex S. A. ta' Rue Francois-Dussaud 3-5-7, 1211, Geneva 26, Geneva, L-Iżvizzera, vs Kuraturi Deputati sabiex jirrappreżentaw lill-assenti kunsinnatarju AL Khebra Shipping Company ta' Estihmar Amwal AL Muntagenn Building Second Floor, Office No. 216, Misurata, Il-Libja, fl-10 ta' April, 2017, ir-rikorrenti nomine umilment talab lil din l-Onorabbli Qorti:

By means of an Application, filed, in the First Hall Civil Court, in the names Adv Peter Fenech as special mandatary of the foreign company Rolex S.A. of Rue Francois-Dussaud 3-5-7, 1211, Geneva 26, Geneva, Switzerland vs Deputy curators to represent the absent consignatory AL Khebra Shipping Company of Estihmar Amwal AL Muntagenn Building, Second Floor, Office No. 216, Misurata, Libya, on the 10th April 2017, the applicant nomine humbly asked this Honourable Court:

1. Tiddikjara li l-oġġetti konsistenti f'erbat elef hames mija u sebghin (4570) arloġġ tal-idejn (*wrist watch*) kollha bil-marki registrati ta' Rolex S. A. li fuqhom hemm *it-trademark* tal-Unjoni Ewropea tas-soċjetà estera Rolex S. A. hekk kif registrat mal-Uffiċċju tal-Proprejtà Intellettuali tal-Unjoni Ewropea (EUIPO) senjatament: a) *figurative mark* bin-numru ta' registrazzjoni 001456201 datata s-16 ta' Frar, 2001, b) *figurative mark* bin-numru ta' registrazzjoni 001455757 datata s-16 ta' Frar, 2001, kif ukoll c) *international registration trade mark* 'Rolex' bin-numru ta' registrazzjoni W00976721 datata l-21 ta' Mejju, 2008, li jinsabu preżentement taħt l-Awtorità tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-*container* bin-numru APHU6478539 kontenenti l-imsemmija merkanzija huma kontrafatti u jikkontravvienu d-drittijiet ta' proprejtà intellettuali tas-soċjetà rikorrenti Rolex S. A.;

1. To declare that the objects consisting in four thousand five hundred seventy wrist watches all with the registered marks of Rolex S.A. on which there is the trademark of the European Union of the foreign company Rolex S. A. as registered with the office of Intellectual Property of the European Union (EUIPO) namely: a) figurative mark with registration number 001456201, dated 16th February, 2001, b) figurative mark with registration number 001455757 dated 16th February, 2001, as well as c) international trademark 'Rolex' with registration number W00976721 dated 21st May, 2008, which are presently held under the Authority of the Comptroller of Customs after he had suspended the release of the container with number APHU6478539 containing the said merchandise are counterfeit and contravene the rights of intellectual property of the applicant company Rolex S. A.

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana jiddisponi minn tali merkanzija lil hinn mill-kanali tal-kummerċ b'dak il-mod li jipprekludi xi ħsara lis-soċjetà rikorrenti u l-pubbliku konsumatur jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruġgi l-imsemmija merkanzija f'kull każ mingħajr ebda kumpenms lil u a spejjeż tal-intimati;

2. Order the Comptroller of Customs to dispose of the said merchandise outside the channels of commerce in such a manner as to preclude any damage to the applicant company and the public consumer or order the Comptroller of Customs to destroy the said merchandise in any case without any compensation and at the expense of the respondents;

3. Tordna li l-intimati għandhom ibatu l-ispejjeż kollha konnessi mal-mizuri ordnati *ai termini* tat-tieni (2) u t-tielet (3) talbiet rikorrenti inklużi dawk tat-trasport tal-imsemmija merkanzija għall-ħażna f'Malta, qabel id-distruzzjoni eventwali tagħhom, tal-ħażna stess, tat-*tallying* u tal-ispejjeż

3. Order that the respondents are to bear all the expenses connected with the measures ordered in terms of the second (2) and third (3) demands of the applicants including those of transport of the said merchandise for storage in Malta, before their eventual destruction, of the storage of the same,



kollha dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana, mill-bidu tal-proċeduri u l-ispejjeż l-oħra mitluba fir-rikors.

of the tallying and all the expenses due to the Comptroller of Customs, from the beginning of these procedures and the other expenses demanded in the application.

Bl-ispejjeż, kontra l-intimati minn issa ingunti għas-subizzjoni.

With costs, against the respondents from now summoned so that a reference to their evidence be made.

Lista tax-Xhieda

List of Witnesses

Lista tad-Dokumenti

List of Documents

Notifika: Rikorrenti 36, Triq l-Arcisqof, Il-Belt Valletta VLT 1447

Notify: Applicant: 36, Triq l-Arcisqof, Valletta VLT 1447

Kuraturi Deputati, il-Qorti, Il-Belt Valletta

Deputy Curators, Courts of Justice, Valletta

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja uffiċjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidhol bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Registru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

Int ordnat ukoll li tgharraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiż-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tghaddi biex tagħzel Kuraturi tal-Uffiċċju.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-esekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgharraf minnufih lil din il-Qorti.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla hawn fuq imsemmija bix-xhieda tal-Onor. Imħallef Lawrence Mintoff, LLD, Duttur tal-Liġi.

Given by the Civil Court First Hall,above mentioned,with the witness of the Hon. Mr Justice Lawrence Mintoff, LLD, Doctor of Laws.

Illum it-18 ta' April, 2017

Today 18th April, 2017

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-3 ta' Mejju, 2017

Registry of the Superior Courts, today 3rd May, 2017

AV. FRANK PORTELLI, LLD  
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ADV. FRANK PORTELLI, LLD  
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

728

Bandu għall-Kuraturi

Bann for Curators

Repubblika ta' Malta

Republic of Malta

Lill-Marixxall tal-Qrati

To the Marshall of the Court

B'digriet mogħti minn din il-Qorti, fis-16 ta' Frar, 2017, fuq talba ta' Daytona Enterprises Limited, gie ordnat biex jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lis-sidien mhux magħrufa fiċ-Ċedola numru 248/2017, fl-ismijiet Daytona Enterprises Limited vs Kuraturi Deputati u fl-atti l-oħra relattivi u sussegwenti.

By means of a decree by this Court, on the 16th February, 2017, following a request of Daytona Enterprises Limited,it was ordered that deputy curators be chosen to represent the unknown owners in the Schedule number 248/2017, in the names Daytona Enterprises Limited vs Deputy Curators and in the relative and subsequent acts.

Permezz ta' Ċedola ta' Depożitu u kontestwali fidi ta' ċens, ipprezentata, fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet

By means of a Schedule of Deposit and contextual redemption of groundrent, filed, in the First Hall Civil

Daytona Enterprises Limited C 17387 vs Kuraturi Deputati sabiex jirrapreżentaw is-sidien mhux magħrufa, taċ-ċens u s-subċens fit-13 ta' Frar, 2017, l-interpellanti li hija l-utilista tal-fond numru mija u sittin Triq Birkirkara, San Ġiljan, sugġett għaċ-ċens u subċens annwu u perpetwu ta' (€5.53) pagabbli lil intimat fil-kwalità tagħhom fuq premessa liema fond għie akkwistat mill-poter ta' John u Patricia konjugi Borg in forza ta' kuntratt ta' bejgħ tal-31 ta' Mejju, 2016. Illi ċ-ċens originali għie kostitwit favur in-Nobbli Adelina Vitoria De Piro, in forza ta' kuntratt tas-7 ta' Lulju, 1904, fl-atti tan-Nutar Francesco Schembri Zarb, waqt illi s-subċens għie kostitwit favur Spiridione Briffa, in forza ta' kuntratt tan-Nutar Francesco Vassallo, tat-23 ta' Frar, 1939.

Illi l-interpellanti illum tixtieq tipprevalixxi ruhha mill-fakultà mogħtija lilha permezz tal-Artikolu 1501 tal-Kodiċi Civili (Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta) u għaldaqstant in forza ta' din iċ-ċedola qed tiddepożita s-somma ta' (€138.25) li minnhom (€27.65) huma arretrati ta' ċens u subċens u s-somma ta' (€110.60) huwa prezz ta' fidi taċ-ċens annwu u perpetwu gravanti l-imsemmija proprejtà sabiex tingħata liberament lill-intimati fil-kwalità tagħhom fuq premessa wara li tiffalla d-debita riċevuta skont il-liġi.

Interpellanti: The Grove, Flat 3, Triq il-Ballut, San Ġiljan

Intimati: Kuraturi Deputati

Notifika: Direttur tar-Registru Pubbliku

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ufficjali ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Superjuri u ssejjaħ b'dan lil kull min irid jidhol bhala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-Registru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi huwa jidhol għal dan.

Int ordnat ukoll li tgharraf lil kull wiehed illi jekk ma jagħmilx din id-dikjarazzjoni fiz-żmien fuq mogħti, din il-Qorti tghaddi biex tagħzel Kuraturi tal-Ufficju.

U wara li tkun għamilt dan, jew jekk tiltaqa' ma' xi xkiel fl-esekuzzjoni ta' dan il-bandu, inti għandek tgharraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti Superjuri hawn fuq imsemmija bixhieda tal-Onor. Imħallef Lorraine Schembri Orland, LLD, Duttur tal-Liġi.

Illum is-16 ta' Frar, 2017

Registru tal-Qrati Superjuri, illum it-3 ta' Mejju, 2017

AV. FRANK PORTELLI, LLD

Għar-Registatur, Qrati Civili u Tribunali

Court, in the names Daytona Enterprises Limited C 17387 vs Deputy Curators to represent the unknown owners of the groundrent and sub groundrent, on the 13th February, 2017, the interpellant who is the emphyteuta of the premises number one hundred and sixty, Triq Birkirkara, San Ġiljan, subject to the annual and perpetual groundrent of (€5.53) payable to the respondent in their capacity above premised, which premises was acquired from John and Patricia spouses Borg, in force of a contract of sale of the 31st May, 2016. That the original groundrent was constituted in favour of the Noble Adelina Vitoria Depiro, in virtue of a contract of the 7th July 1904, in the records of Notary Francesco Schembri Zarb, whilst the sub-groundrent was constituted in favour of Spiridione Briffa, in force of contract of Notary Francesco Vassallo, of the 23rd February, 1939.

That the interpellant wishes to avail itself of the faculty granted to it by means of Article 1501 of the Civil Code (Cap. 16 of the Laws of Malta) and thus in virtue of this schedule is depositing the sum of (€138.25) out of which (€27.65) are arrears of groundrent and sub-groundrent and the sum of (€110.60) is the price of the redemption of annual and perpetual groundrent burdening the said property to be given to the respondents in their capacity above premisesd after the due receipt by law is left.

Interpellant: The Grove, Flat 3, Ballut Street, San Ġiljan

Respondents: Deputy Curators

Notify: Director Public Registry

You are therefore ordered to affix an official copy of this bann at the entrance of this Superior Court and to summon whosoever wishes to act as curator to appear before this Registry within six days and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform each one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, the Court will proceed to the selection of Curators of Office.

And after so acting or if you should encounter any difficulty in the execution of this bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the Superior Courts above mentioned, with the witness of the Hon. Madam Justice Lorraine Schembri Orland, LLD, Doctor of Laws.

Today 16th February, 2017

Registry of the Superior Courts, today 3rd May, 2017

ADV. FRANK PORTELLI, LLD

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-3 ta' April, 2017, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Civili (Kap. 12).

Standard Publications Limited (C 13777) ta' Standard House, Telghet Birkirkara, San Ġiljan STJ 1149, ipprezentaw Talba, fit-8 ta' Marzu, 2017, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil John Wilson Independent Studios Limited (C 59122) ta' 40, Triq il-Ġummar, Birkirkara, kif ukoll Adam Brimmer bħala rappreżentant tas-soċjetà John Wilson Independent Studios Limited ta' Flat 1, Zerafa Flats, Fleur-de-Lys Junction, Santa Venera, u Joseph Zammit bħala *company secretary* tas-soċjetà John Wilson Independent Studios Limited ta' 20, Morning Glory, Flat 1, Triq il-Ħarifa, Il-Mosta, sabiex jhallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €4464, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż

Il-kawża (Avviż Numru 115/17PM) hija differita għall-11 ta' Mejju, 2017, fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Magistrati (Malta), illum 1-4 ta' Mejju, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 3rd April, 2017, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Standard Publications Limited (C 13777) of Standard House, Birkirkara Hill, St Julians, STJ 1149, filed a Claim on the 8th March, 2017, whereby they asked the Tribunal to condemn John Wilson Independent Studios Limited (C 59122) of 40, Triq il-Ġummar, Birkirkara, and also Adam Brimmer as representative of the company John Wilson Independent Studios Limited of Flat 1, Zerafa Flats, Fleur-de-Lys Junction, Santa Venera, and Joseph Zammit as company secretary of John Wilson Independent Studios Limited of 20, Morning Glory Flat 1, Triq il-Ħarifa, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of €4464, which amount is due to the plaintiff company.

With costs

The case (Claim Number 115/17PM) is deferred on the 11th May, 2017, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 4th May, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

B'digriet mogħti, mill-Qorti tal-Appell (Tribunal Talbiet Żgħar) fit-28 ta' Marzu, 2017, fl-atti tal-Appell 660/2011 AE, fl-ismijiet Sah Frendo Romina et vs Caruana Paul et, (Talba Numru 660/2011) giet ordnata s-segwentni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata Olena Volodymyrivna Caruana Verbystska, a tenur tal-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap. 12.

Billi ngħalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem il-Qorti tal-Appell, bejn Romina Sah Frendo u Chaudramani Sah vs Paul Caruana u Olena Volodymyrivna Caruana Verbystska u giet kjamata in kawża s-soċjetà C&F Enterprises Limited u dan permezz ta' Formola 6 pprezentata mill-Avukat Dr P. Borg Costanzi, flimkien mar-risposta tal-konvenuta Olena Volodymyrivna Caruana, nhar id-29 ta' Settembru, 2011, il-Qorti ffissat is-smigh ta' din il-kawża għal nhar il-Gimgha, it-tlettax (13) ta' Jannar, 2017, fil-11.00 a.m. u differita għat-28 ta' Marzu, 2017, fil-11.15 a.m. u differita għat-30 ta' Mejju, 2017, fid-9.30 a.m.

Notifika: Olena Volodymyrivna Caruana Verbystska, Regent Place, Flat 2, Triq il-Venerabbli Nazju Falzon, Birkirkara

By means of a decree given by the Court of Appeal (Small Claims Tribunal) on the 28th March 2017, in the records of the Appeal 660/2011 AE, in the names Sah Frendo Romina et vs Caruana Paul et, (Claim Number 660/2011) the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Olena Volodymyrivna Caruana Verbystska, in terms of Article 187(3) et seq. of Cap. 12.

Whereas the written procedures in the cause before the Court of Appeal between Romina Sah Frendo and Chaudramani Sah vs Paul Caruana and Olena Volodymyrivna Caruana Verbystska, have been closed and there was called into the cause the company C&F Enterprises Limited and this by means of Form 6, presented by Advocate Dr P. Borg Costanzi, together with the reply of the defendant Olena Volodymyrivna Caruana, on the 29th September, 2011, the Court fixed the hearing of this cause on Friday, thirteenth (13) of January, 2017, at 11.00 a.m., and deferred to the 28th March, 2017, at 11.15 a.m. and deferred to the 30th May, 2017, at 9.30 a.m.

Notify: Olena Volodymyrivna Caruana Verbystska, Regent Place, Flat 2, Triq il-Venerabbli Nazju Falzon, Birkirkara

Registru tal-Qrati Superjuri (Appelli) (Tribunal Talbiet Żgħar), illum l-4 ta' Mejju, 2017

AV. FRANK PORTELLI, LLD  
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Superior Courts (Appeals) (Small Claims Tribunal) 4th May, 2017

ADV. FRANK PORTELLI, LLD  
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

731

B'digriet mogħti, mill-Qorti tal-Appell (Tribunal Talbiet Żgħar) fit-18 ta' April, 2017, fl-atti tal-Appell 64/2013 AE, fl-ismijiet Genovese Joseph et vs Debattista Mario et, (Talba Numru 64/2013 AE) ġiet ordnata s-segweni pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat Mark Vella, a tenur tal-Artikolu 187(3) et seq. tal-Kap. 12.

Billi nġhalqu l-proċeduri bil-miktub fil-kawża quddiem il-Qorti tal-Appell, bejn Joseph u Joyce konjugi Genovese vs Mario u Gwendolen konjugi Debattista u Mark Vella, Raymond Casha u l-Perit Anton Zammit, li ġew kjamati in kawża b'digriet tal-1 ta' Awwissu tas-sena 2014, il-Qorti ffissat is-smiġħ ta' din il-kawża għal nhar il-Ġimgħa t-tlettax (13) ta' Jannar, 2017, fid-9.30 a.m. u differita għat-18 ta' April, 2017, fil-11.30 a.m. u differita għat-30 ta' Mejju, 2017, fil-11.30 a.m.

Notifika: Mark Vella, Flat 3, Carina Court, Triq l-Għabex, Is-Swatar

Registru tal-Qrati Superjuri (Appelli) (Tribunal Talbiet Żgħar), illum l-4 ta' Mejju, 2017

AV. FRANK PORTELLI, LLD  
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali.

By means of a decree given by the Court of Appeal (Small Claims Tribunal) on the 18th April, 2017, in the records of the Appeal 64/2013 AE, in the names Genovese Joseph et vs Debattista Mario et, (Claim Number 64/2013 AE) the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent Mark Vella, in terms of Article 187(3) et seq. of Cap. 12.

Whereas the written procedures in the cause before the Court of Appeal between the spouses Joseph and Joyce Genovese vs Mario and Gwendolen spouses Debattista and Mark Vella, Raymond Casha u Architect Anton Zammit who were called into the cause by a decree of the 1st August of the year 2014, the Court fixed the hearing of the cause on Friday thirteenth (13) of January, 2017, at 9.30 a.m. and deferred to the 18th April, 2017, at 11.30 a.m. and deferred to the 30th May, 2017, at 11.30 a.m.

Notify: Mark Vella, Flat 3, Carina Court, Triq l-Għabex, Swatar

Registry of the Superior Courts (Appeals) (Small Claims Tribunal), today 4th May, 2017

ADV. FRANK PORTELLI, LLD  
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

732

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-7 ta' Diċembru, 2016, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

GO plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fit-12 ta' Ottubru, 2016, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Marouska Bartolo (KI 328891M) ta' 9, Kim, Triq il-Misk, Il-Fgura, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1568.35, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imġħaxijiet legali

Il-kawża (Avviż Numru 441/16AM) hija differita għas-26 ta' Mejju, 2017, fin-12.30 p.m.

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 7th December, 2016, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

GO plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 12th October, 2016 whereby they asked the Tribunal to condemn Marouska Bartolo (ID 328891M) of 9, Kim, Triq il-Misk, Fgura, to pay the plaintiff company the sum of €1568.35, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests

The case (Claim Number 441/16AM) is deferred on the 26th May, 2017, at 12.30 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum il-5 ta' Mejju, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th May, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

733

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-7 ta' Diċembru, 2016, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

GO plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fis-6 ta' Ottubru, 2016, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Brian Spiteri (KI 148269M) ta' 231, Marvin, Triq il-Vittorja, Il-Hamrun, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €711.97, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali

Il-kawza (Avviż Numru 437/16AM) hija differita għas-26 ta' Mejju, 2017, fin-12.30 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum il-5 ta' Mejju, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 7th December, 2016, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

GO plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 6th October, 2016, whereby they asked the Tribunal to condemn Brian Spiteri (ID 148269M) of 231, Marvin, Triq il-Vittorja, Hamrun, to pay the plaintiff company the sum of €711.97, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests

The case (Claim Number 437/16AM) is deferred on the 26th May, 2017, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th May, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

734

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-7 ta' Diċembru, 2016, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

GO plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fid-19 ta' Ottubru, 2016, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Nelson Katrina Rose (KI 223706L) ta' 13, Triq ir-Rand, H'Attard, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €681.05, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali

Il-kawza (Avviż Numru 453/16AM) hija differita għas-26 ta' Mejju, 2017, fin-12.30 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum il-5 ta' Mejju, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
Għar-Registatur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 7th December, 2016, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

GO plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 19th October, 2016 whereby they asked the Tribunal to condemn Nelson Katrina Rose (ID 223706L) of 13, Triq ir-Rand, H'Attard, to pay the plaintiff company the sum of €681.05, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests

The case (Claim Number 453/16AM) is deferred on the 26th May, 2017, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th May, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA  
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

## 735

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-7 ta' Diċembru, 2016, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

GO plc (C 22334) ta' Triq Fra Diegu, Il-Marsa MRS 1501, ipprezentaw Talba, fl-14 ta' Ottubru, 2016, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Presley Jozzett Tereza (KI 479794M) ta' 24, St Joseph, Flat 4, Triq is-Sienja, Il-Kalkara, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €859.46, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet legali

Il-kawża (Avviż Numru 445/16AM) hija differita għas-26 ta' Mejju, 2017, fin-12.30 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum il-5 ta' Mejju, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 7th December, 2016, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

GO plc (C 22334) of Triq Fra Diegu, Marsa MRS 1501, filed a Claim on the 14th October, 2016, whereby they asked the Tribunal to condemn Presley Jozzett Tereza (ID 479794M) of 24, St Joseph, Flat 4, Triq is-Sienja, Kalkara, to pay the plaintiff company the sum of €859.46, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests

The case (Claim Number 445/16AM) is deferred on the 26th May, 2017, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th May, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals.

## 736

Illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-14 ta' Frar, 2017, giet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taht għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

World Water Fisheries Limited (C 24129) ta' 22, Triq il-Mensija, San Ġwann SGN 1608, ipprezentaw Talba, fis-27 ta' Settembru, 2016, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Federica Mei (KI 0082282A) ta' Arigato Restaurant, Fortina Resort, Tigné Seafront, First Floor, Tas-Sliema u/jew 58, Flat 3, Triq Censu Decandia, Ħal Luqa, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €1244.94, liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imghaxijiet

Il-kawża (Avviż Numru 401/16AM) hija differita għas-26 ta' Mejju, 2017, fin-12.30 p.m.

Registru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum il-5 ta' Mejju, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA

Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of 14th Frar, 2017, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

World Water Fisheries Limited (C 24129) of 22, Mensija Road, San Ġwann SGN 1608, filed a Claim on the 27th September, 2016, whereby they asked the Tribunal to condemn Federica Mei (ID 0082282A) of Arigato Restaurant, Fortina Resort, Tigné Seafront, First Floor, Tas-Sliema and/or 58, Flat 3, Triq Censu Decandia, Ħal Luqa, to pay the plaintiff company the sum of €1244.94, which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest

The case (Claim Number 401/16AM) is deferred on the 26th May, 2017, at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta), today 5th May, 2017

ALEXANDRA DEBATTISTA

For the Registrar, Civil Courts and Tribunals



